

Prenumerata
(w kraju)

przedłuża się automa-
tycznie z miesiąca na
miesiąc, o ile nie zostaje
odwołana!

Les abonnements
en étranger sont trimestriels,
non pas revocables, ils se pro-
longent automatiquement.

Das Abonnement
im Auslande
wenn nicht aberufen,
verlängert sich automa-
tisch von Quartal auf
Quartal.

Czasopismo Naftowe. — Journal de pétrol. — Naphtzeitung.



PETROL



Redagowane w języku polskim, francuskim i niemieckim. — Rédigé en polonais, français
et allemand. — Redigiert polnisch, französisch und deutsch.

Wydawca - Editeur - Herausgeber **LEOPOLD EISENSTEIN, Drohobycz.**

Wychodzi 1-raz na tydzień.
Paraît 1 fois par semaine.
Appears weekly 1 times.
Erscheint 1 mal wöchentlich.

Autentyczne wiadomości
Nouvelles authentiques
Reliable news
Authentische Nachrichten

Wszystkie prawa zastrzeżone.
Tous droits de l'édition réservés.
All copyrights reserved.
Alle Rechte vorbehalten

Prenumerata miesięczna w kraju wynosi 32 zł

Payements à l'étranger
Banque Populaire Suisse Lausanne.

ABONNEMENT in DEUTSCH-ÖSTERREICH
p. Quartal **Schilling 96**

ABONNEMENT in FRANCE
p. trimestre **500 francs.**

ABONNEMENT in DEUTSCHLAND
p. Quartal **Reutenmark 72.**

ABONNEMENT für das übrige Ausland
pour l'autre Etranger
p. Quartal p. Trimestre **500 frs. Suisse.**

Zapłata w kraju.

Konto czkowe: Nr. 148243 P. K. O. w Warszawie.
Konto bankowe: Polski Bank Przemysłowy.
Bank Dyskontowy Warszawski w Drohobycz.

Payements en France.
Credit Lyonnais Soc. Ame Paris

Zahlungen in Oesterreich.
Postsparkassen Amt Wien Konto Nr. 136767

Zahlung in Deutschland
Deutsche Bank und Disconto-Gesell-
schaft Berlin W. 8. Mauerschrasse 22

Redakcja i Administracja, — Redaktion & Administration, — DRÓHOBYCZ, Mickiewicza 27. Tel. Nr. 114

Grupa „Małopolska“

W październiku br. znajdowało się na „Sektorze Zachodnim” grupy „Małopolska”, 383 otworów w ruchu, a m.:

12 otw. w wierceniu, 1 otw. w łokowaniu, - otw. w wierceniu i pompowaniu, 12 otworów w łokowaniu i prod. gaz. - 3 otw. w wyłącznej eksploatacji za gazami, - zaś 355 otw. w pompowaniu.

Dzienna produkcja ropy wszystkich otworów wynosiła 11 61 cys., produkcja gazów 73,85 m³ na minutę.

W październiku br. odfłoczono 342,30 cystern ropy:

Groupe „Małopolska“.

Au mois d'octobre 1930, il y avait sur le „Secteur d'Ouest” du groupe nommé 383 sondes en activité c. a. d.:

12 sond. en forage, 1 sond. en pistonnement, - sondes en instrumentation, - 12 sondes en pistonnement et en exploitation après de gaz, - 3 sondes en exploitation après de gaz nat., et 355 sond. en pompage.

La production journalière du brut s'est élevée à 11 61 cit., la prod. du gaz nat. à 73,85 pieds cubes à la minute.

Au mois d'octobre cit. on a refoulé 342,30 citernes du pétrole brut.

Gruppe „Małopolska“.

Im Oktober 1J. waren auf „Sektor Zachodni” der obgenannten Gruppe, 383 Bohrlöcher im Betriebe u. z.:

12 Sonden in Bohrung, - 1 im Kolben, - in Instrumentation, - 12 im Kolben und in Gasprod., - 3 in ausschliesslicher Gasexploitation- und 355 im Pumpen.

Die tägliche Rohölproduktion aller Bohrlöcher betrug 11,61 Zisternen, die Gasproduktion 73,85 m³ pro Minute.

Im Oktober 1J. wurden 342,30 Zist. Rohöl abgepumpt.

SEKTOR ZACHODNI — SECTEUR OCCIDENTAL — WESTLICHER SEKTOR

FIRMY
de la Firma
der Firma

„Małopolska” Grupa Francuskich Towarzystw Naftowych, Przemysłowych i Handlowych

PRODUKCJA — PRODUCTION — PRODUKTION — październik — Octobre — Oktober 1930.

Kopalnia Mine Grube	Właściciel Propriétaire Eigentümer	pęgni Parz	Głębokość Profondeur Tiefe	Stan Etat Stand	Ilość obj. w m ³	Produkcja Production Produktion				brutto parts brutto Brutto	Kopalnia Mine Grube	Właściciel Propriétaire Eigentümer	pęgni Parz	Głębokość Profondeur Tiefe	Stan Etat Stand	Ilość obj. w m ³	Produkcja Production Produktion				brutto parts brutto Brutto
						Ropa patrole Rohöl	gaz in gaz nat.	Odfłoczono retoulé Abgepumpt	Dzierżawa bail - Pacht								Ropa patrole Rohöl	gaz in gaz nat.	Odfłoczono retoulé Abgepumpt	Dzierżawa bail - Pacht	
Łucyan I.	Naftowy Przemysł Małopolski	338/2	1023	4	gt	1	0.10	0.65	4.20	14.75	Wałka	DĄBROWA I KARPATY	—	400- 600	p	16	0.26	8	—	19	
Mac Allan		197/15	450	—	p	6	0.08	—	2.90	17.50	Łubalówka		—	400- 600	p	1	0.11	8.50	—	12	
Polok 201		435/1	716.20	7	w	—	—	—	—	12	—		Polok	—	500- 750	p	34	1.53	—	—	12
Jasiołka I.	Jasiołka Ska Naftowa- Gazowa	277/2	972.90	6	g	1	—	8.16	—	18	—	DĄBROWA I KARPATY	—	—	—	—	—	—	—	—	
„ II.		28	984.50	5	t	1	0.03	—	0.20	16.5	Winnica-Brze- zówka Sądkowa- Dobruczowa		—	1000	gt	5	0.32	35.37	9	—	8 gaz 11 rop.
„ III.		271	998.70	6	g	1	—	2.27	—	16.5	—		—	1000	gt	5	0.14	19.70	5.40	—	17
Gaz I.	Zachodnio-Mało- polska Akcyjna Spółka Naftowa i Gazowa	222	992.80	6	w	—	—	—	—	16.5	—	DĄBROWA I KARPATY	—	—	—	—	—	—	—	—	
„ II.		124/2	901.50	4/5	g	1	—	0.38	—	15	Kryg-Kobyłanka		—	600- 900	p	22	0.36	—	8.60	—	15
„ III.		192/1	1052	5	gt	1	0.05	1.12	1.40	15	Kobyłanka 26		—	82/2	398	w	—	—	—	—	15
„ XI.		206/2	962.30	7	w	—	—	—	—	15	Równa Rogi		—	810- 1160	p	25	8	8.30	35	—	13
										15.50	Nr. 62	Nafta S. A.	4170/2	225	12	w	—	—	—	—	13
Węglówka 122	Dąbrowa i Karpaty	7190/2	283.30	9	w	—	—	—	—	14.5	Siróna I	Kiczary	721	710.90	6	w	—	—	—	—	10
Węglówka Bóbrka- Wieliczno		—	150- 600	—	p	62	1	—	32	14.50	Kiczary		—	360- 400	p	5	0.33	2.80	—	10	
—		200- 600	—	p	35	0.38	—	—	13	—	5		Harkłowa	—	350- 400	p	90	1.56	—	60	12
Krośniceńko	Dąbrowa i Karpaty	—	500- 550	—	p	30	1.55	—	52	15.35	„ XIX	Gwarectwo Harkłowa	368	428.60	7	w	—	—	—	—	12
Nr. 53		897/2	123	14	w	—	—	—	—	15.25	„ 147		—	528	5	w	—	—	—	—	12
—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		„ 148	—	486.70	7	w	—	—	—	—
Zachodnie Zagłębie	Zachodnie Zagłębie	—	450	—	n	29	0.33	—	10	18	Putkownik Boerner	PIONIER W JEZOWIE Razem Total-Zusammen	781/1	605.40	9	w	—	—	—	—	10
																11.61	73.85	342.30	cyst.		

Od redakcji.

„MAŁOPOLSKA“ GRUPA FRANCUSKICH TOWARZYSTW NAFTOWYCH, PRZEMYSŁOWYCH I HANDLOWYCH W POLSCE.

Powyzsza grupa wyprodukowała w październ. b. r. 2472 cyst. 9581 kg ropy, 163 cyst. 1016 kg gazoliny i 11,311.523 m³ gazu a m.:

w okręgu Drohobycz	1944 cyst. 2929 kg ropy
„ Stanisławów	177 „ 8710 „ „
„ Jasio	350 „ 7942 „ „
razem	2472 cyst. 9581 kg ropy

w okręgu Drohobycz	132 cyst. 7376 kg gazoliny
„ Stanisławów	24 „ 0370 „ „
„ Jasio	6 „ 3270 „ „
razem	163 cyst. 1016 kg gazoliny

w okręgu Drohobycz	5.947.797 m ³ gazów
„ Stanisławów	2.470.824 m ³ „
„ Jasio	2.892.902 m ³ „
razem	11.311.523 m ³ gazów

Ogólna ilość uwierconych metrów za miesiąc wrzesień 1930 wynosiła:

okręg Drohobycz	1815.50 m.
„ Stanisławów	616.30 „
„ Jasio	776.50 „
razem	3208.30 m.

Ad Rypne.

W październ. br. wyprodukowały kopalnie grupy „Małopolska“ w Rypnem 153.92 cyst. ropy, w porównaniu z wrześniem (155.05 cyst.) o 1.13 cyst. mniej. Uwiercili łącznie 847.20 m, zatem 204.10 m mniej aniżeli we wrześniu (1051.30 m).

Produkcja ropy w październiku 1930.

Dzisiaj wykazane daty tłoczenia, należy uważać za końcowe za październik 1930.

Ogólna odtłoczona produkcja ropy kopalń w Boryslawiu, Tustanowicach i Mraźnicy wraz z łapaczkami i towarzystwami dla handlu ropy, wynosiła 3609.57 cystern,

które rozdziela się następująco:

na Boryslaw	795.90 cystern
„ Tustanowice	1380.94 „
„ Mraźnicę	1404.01 „
„ (ropa specjalna)	13.15 „
„ Popiele	— „
„ Łapaczki i tow. dla handlu ropy	15.57 „
razem	3609.57 cystern

W porównaniu z miesiącem wrześniem 1930 (3475.13 cyst.) powiększyła się produkcja w październiku 1930 o 134.44 cyst.

Ogólną produkcję 3609.57 cyst. przetoczyły następujące towarzystwa Hoczniowomagaz. a. m.:

Petrolea	2791.21 cystern
Galicja	536.73 „
Standard Nobel	281.63 „
razem	3609.57 cystern

Produkcja ropy.

Niżej odtłoczona produkcja ropy kopalń w Boryslawiu, Tustanowicach i Mraźnicy łącznie z łapaczkami i towarzystwami dla handlu ropy, za pierwszych 10 miesięcy 1930 r.

Cyfy te zostały zestawione na podstawie naszych regularnych miesięcznych przeglądów statystycznych, w porównaniu z produkcją za ten sam czasokres roku 1929 (36.647.06 cyst.) notujemy zmniejszenie produkcji o 2267.77 cyst

Note de la Redaction.

„MAŁOPOLSKA“, GROUPE DES SOCIÉTÉS FRANÇAISES DE NAPHTHÉ-DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE EN POLOGNE.

Le groupe nommé a produit au mois d'octobre crt. 2472 citern. 9581 kg de pétrole, 163 citern. 1016 kg de gazoline et 11.311.523 m³ de gaz naturel, c'est à dire:

au district Drohobycz	1944 cit. 2929 kg de pétrole
„ Stanisławów	177 „ 8710 „ „
„ Jasio	350 „ 7942 „ „
total	2472 cit. 9581 kg de pétrole

au district Drohobycz	132 cit. 7376 kg de gazol.
„ Stanisławów	24 „ 0370 „ „
„ Jasio	6 „ 3270 „ „
total	163 cit. 1016 kg de gazoline

au district Drohobycz	5.947.797 m ³ de gaz naturel
„ Stanisławów	2.470.824 „ „ „
„ Jasio	2.892.902 „ „ „
total	11.311.523 m ³ de gaz naturel

La somme totale des mètres creusés au mois d'octobre 1930 était:

district Drohobycz	1815.50 m.
„ Stanisławów	616.30 „
„ Jasio	776.50 „
total	3208.30 m.

Ad Rypne.

Au mois d'octobre crt. les mines du groupe „Małopolska“ à Rypne avaient produit 153.92 cit. de pétrol brut, en comparaison avec la prod. de sept. (155.05 cit.) 1.13 cit. de moins. Elles avaient creusé 847.20 (m), 204.10 m moins qu'au mois de septembre (1051.30 m)

Production de l'huile brute au mois d'octobre 1930.

Les dates de pipage d'aujourd'hui, sont celles de la fin du mois d'octobre 1930.

La prod. globale du pétrole expédié des mines à Boryslaw, Tustanowice et Mraźnica, y compris les stations gapeuses et les sociétés pour le commerce de l'huile brute, s'est élevée a 3609.57 citern.

lesquelles se répartissent ainsi:

a Boryslaw	795.90 citernes
„ Tustanowice	1380.94 „
„ Mraźnica	1404.01 „
„ (marque speciale)	13.15 „
„ Popiele	— „
„ Stat. capt. et soc. p. l. commerce d'huile brute	15.57 „
total	3609.57 citernes

La comparant a la production du mois précédent (3475.13 citern.) nous notons un accroissement de 134.44 citernes.

La production globale de 3609.57 citernes a été expédiée par les suivantes s. c. de pipeline et de magas.:

Petrolea	2791.21 citernes
Galicja	536.73 „
Standard Nobel	281.63 „
total	3609.57 citernes

Production du pétrole brut.

Ci dessous le refolement du pétrole brut des mines: Boryslaw, Tustanowice et Mraźnica, y compris les stations captées et sociétés pour le commerce de l'huile brute, pour les premiers 10 mois 1930

Les chiffres sont basés sur nos régulières et mensuelles revues statistiques Comparative-ment a la production de la même période de 1929 (36.647.06 citernes) nous enregistrons une diminution de la production de 2267.77 citernes.

Von der Redaktion.

„MAŁOPOLSKA“, GRUPPE FRANZÖSISCHER NAPHTHA-INDUSTRIE- UND HANDELS-GESELLSCHAFTEN IN POLEN.

Obige Gruppe produzierte im October 1930 2472 Zist. 9581 kg Rohöl, 163 Zist. 1016 kg Gasolin und 11.311.523 m³ Gase u. z.

im Revier Drohobycz	1944 Zist. 2929 kg Rohöl
„ Stanisławów	177 „ 8710 „ „
„ Jasio	350 „ 7942 „ „
zusammen	2472 Zist. 9581 kg Rohöl

im Revier Drohobycz	132 Zist. 7376 kg Gasolin
„ Stanisławów	24 „ 0370 „ „
„ Jasio	6 „ 3270 „ „
zusammen	163 Zist. 1016 kg Gasolin

im Revier Drohobycz	5.947.797 m ³ Gase
„ Stanisławów	2.470.824 m ³ „
„ Jasio	2.892.902 m ³ „
zusammen	11.311.523 m ³ Gase

Die gesamte Anzahl der im Monate Oktober 1930 abgebohrten Meter betrug:

Revier Drohobycz	1815.50 m.
„ Stanisławów	616.30 „
„ Jasio	776.50 „
zusammen	3208.30 m.

Ad Rypne.

Im Oktober 1J. produzierten die Schächte der Gruppe „Małopolska“ in Rypne 153.92 Zist. Rohöl, im Vergleiche mit Sept. 1J. (155.05 Zist.) um 1.13 Zist. weniger. Sie haben zusammen 847.20 m abgeleuft, somit 204.10 m weniger, als im September (1051.30 m.)

Rohölproduktion im October 1930.

Die heute ausgewiesenen Daten, sind Schlusspeilungen pro October 1930.

Die gesamte abgepeipte Rohölproduktion der Gruben in Boryslaw, Tustanowice und Mraźnica samt den Fangstationen und Rohölhandels- Gesell. betrug 3609.57 Zisternen,

die sich wie folgt verteilen:

auf Boryslaw	795.90 Zisternén
„ Tustanowice	1380.94 „
„ Mraźnica	1404.01 „
„ (Spezialöl)	13.15 „
„ Popiele	— „
„ Fangstat. u. Rohöl Hand.-Ges.	15.57 „
zusammen	3609.57 Zisternen

Im Vergleiche mit der Rohölproduktion p. September 1930 (3475.13 Zist.) haben wir im Berichtsmoate eine Produktions- Vergrößerung von 134.44 Zist., zu verzeichnen.

Die Produktion von 3609.57 Zisternen wurde abgepeipt durch nachst. Peipe- und Magaz. Ges.:

Petrolea	2791.21 Zisternen
Galicja	536.73 „
Standard Nobel	281.63 „
zusammen	3609.57 Zisternen

Rohölproduktion.

Tieferstehend die abgepeipte Rohölproduktion der Gruben in: Boryslaw, Tustanowice und Mraźnica, einschliesslich der Fangstationen und der Rohöl- Handelsgesellschaften für die ersten 10 Monate 1930.

Die Ziffern wurden auf Grund unserer regelmässigen, monatlichen, statistischen Uebersichten zusammengestellt. Im Vergleiche mit der Produktion in derselben Zeit des Jahres 1929 (36.647.06 Zist.), verzeichnen wir eine Produktions-Verminderung von 2267.77 Zist.

Miesiący — Mois — Monate

1930	Miesiący — Mois — Monate											Razem Total Zusammen	
	Styczeń Januar	Luty Fevrier	Marzec Mars	Kwiecień Avril	Maj Mai	Czerwiec Jun	Lipiec Juillet	Sierpień Aout	Wrzesień Septembre	Październik October	Listopad November		Grudzień December
Boryslaw	881.65	735.17	899.83	899.67	893.99	852.93	859.96	857.78	811.07	795.20			8.487.95
Tustanowice	1413.55	1256.62	1371.03	1303.54	1361.67	1293.96	1356.29	1380.88	1314.95	1380.94			13.433.43
Mraźnica	1265.29	1056.38	1139.44	1184.98	1168.69	1110.26	1285.17	1298.33	1326.27	1417.16			12.251.97
Łap. i tow. dla handlu ropy Stat. capt. et soc. comp. p. l'huile Fangst u. Rohöl-Handlges.	13.90	12.13	24.83	21.14	29.02	21.75	24.89	19.87	22.84	15.57			205.94
RAZEM -TOTAL-SUMME	3574.39	3060.30	3435.13	3409.33	3453.37	3278.90	3526.31	3556.86	3475.13	3609.57			34.379.29

Wywóz produktów naftowych w sierpniu 1930.

Wywóz produktów naftowych w miesiącu sprawozdawczym wyniósł 15129 ton, w porównaniu z miesiącem lipcem (17354 ton) zmniejszył się o 2225 ton.

W porównaniu z eksportem w lipcu 1930 zwiększył się eksport parafiny o 441 t., oleju gazowego o 1042 ton natomiast zmniejszył się eksport benzyny o 422 t., ropy o 1658 t. i olejów smarowych o 1435 ton.

Wyeksportowano:

do Austrii	1072 ton
„ Czechosłowacji	4086 „
„ Francji	666 „
„ Gdańska	4258 „
„ Niemiec	945 „
„ Szwajcarii	1141 „
„ Włoch	75 „
„ innych krajów	2886 „
razem	15129 ton

W porównaniu z eksportem w lipcu 1930 zwiększył się eksport w mies. sprawozd. do Austrii i Niemiec, natomiast zmniejszył się do Czechosłowacji, Francji, Gdańska, Włoch, i Szwajcarii.

Produkcja wosku ziemnego wynosiła w sierpniu 1930 roku 79 ton, wyeksportowano 85 ton a. m.: do Niemiec 70 t. do Czechosłowacji — ton, do Austrii. — ton i do Ameryki 15 ton.

Założenie nowej spółki naftowej nabycie i uruchomienie kopalni.

Z inicjatywy p. Leona Nestla, przemysłowca ałtawego we Wiedniu zawiązana została nowa spółka naftowa o kapitale przeważnie zagranicznym pod firmą „Spółka naftowa Rita“.

Przedmiotem przedsiębiorstwa jest: Wiercenie kopalni, nabycie uprawnień naftowych i nieruchomości celem eksploatacji ropy oraz rafinerii olejów mineralnych.

Wspominana spółka nabyła, jako pierwszy obiekt, kopalnię ropy „Książę Józef“ w Tuśtanowicach, z istniejącym już otworem Nr. 1, o głębokości 916 m, o 9” dymencji rur, a po ponownym uruchomieniu podjęta wiercenie.

„Standard Nobel w Polsce“ S. A.

Jak nas informują z powodu śmierci p. inż. Bohdana Skibińskiego, członka rady Nadzorczej i dyrektora S. A. „Standard Nobel w Polsce“ nie nastąpi żadna zmiana w łonie Rady Nadzorczej.

W miejsce p. Skibińskiego mianowaną został członkiem Rady Nadzorczej p. Alfred Lewandowski, były współrzędny dyrektor.

Żniżka ceny parafiny.

Cena parafiny obniżoną została o zł 15 za 100 kg i wynosi obecnie zł 148.

Żniżka ta obowiązuje zarazem fabrykantów do obniżenia cen za świece, co, jak się dowiadujemy już nastąpiło, w odpowiednim stosunku.

Kronika kopalniana.

BORYSLAW.

Brugger I. Normalne pogłębianie otworu do poziomu eocenijskiego, ostatnia głębokość 1414 m.

Józefina (Chot.) Podjęto ponownie ruch kopalni, obecnie odbija się rury, głębokość 1140 m.

Melania. Torpedowano otwór w głębok. 1212 do 1218 m przyczem zużyto 160 kg dynamitu, wyrabia się zasp (40 m.)

Willi I. Podjęto ponownie pogłębianie otworu.

Ural. Kopalnia ta przeszła w drodze kupna na własność Maksu Stern a. Miesięczna produkcja ropy około 6 cyst.

Mary V. Przygotowania do założenia i montowania szybu.

Ratocezn XI i XXVII. Oba otwory znajdują się w normalnym wierceniu.

Export des produits petroliers au mois d'août 1930.

L'exportation des produits petroliers au mois d'août 1930 s'est élevée à 15129 tonnes. Comparant cette quantité à celle du mois de juillet (17354 tonnes) nous pouvons enregistrer une diminution de 2225 tonnes.

Comparant avec l'export de juillet 1930 l'export s'est accru pour paraffine de 441 t., pour le gazoil de 1042 t., par contre est en diminution pour la l'essence de 422 t., pour le petrole lampant de 1658 t. et pour les huiles de graissage de 1435 t.

On a expédié:

en l'Autriche	1072 tonnes
„ Tcheoslovaquie	4086 „
„ France	666 „
„ Dantzig	4258 „
en l'Allemagne	945 „
„ Suisse	1141 „
„ l'Italie	75 „
„ d'autres pays	2886 „
total	15129 tonnes

Comparé donc à l'export des produits du mois precedent, l'export d'août a augmenté en Autriche et Allemagne, il a diminué en Tcheoslovaquie, France, Dantzig, Italie et Suisse.

La production d'ozokerite s'est élevée au mois d'août 1930 à 79 ton. On a expédié 85 ton. c. à d. en Allemagne 70, en Tcheoslovaquie — ton, en Autriche — et Amerique 15 tonnes.

Fondation d'une nouvelle société pétroliif., l'achats d'une mine et mise en mouvement.

De l'initiative du Mons. Leon Nestel, ind. petr. à Vienne une nouvelle société pétroliifère avec le capital dominant étranger a été fondée sous la firme „Société Pétroliifère Rita“.

Objet de l'entreprise est: Forage des mines, l'achats des droits pétroliifères et des immobilies pour exploitation du pétrol brut et l'achats des raffineries minerales.

La société nommée a acheté comme le premier objet la mine de naphte „Książę Józef“ à Tuśtanowice avec les puits existant No. 1, d'une profondeur de 916 m de 9 pouces. Le puits a été déjà mise en mouvement et on a commencé le forage.

„Standard Nobel w Polsce“ S. A.

On nous informe, qu'à la suite du décès de Mons. Bohdan Skibiński ing. membre du Conseil d'Administration et Dir. de „Standard Nobel w Polsce“ S. A. aucune modification ne surviendra au sein du Conseil d'Administration.

A la place de Mons. Skibiński a été nommé membre du Conseil d'Administration Mons. Alfred Lewandowski, ancien Directeur adjoint.

Reduction du prix pour la paraffine.

Le prix de la paraffine a été abaissé de zloty's 15 par 100 kg et s'élève a présent a zloty's 148.

Cette reduction oblige contemporain les fabricants de cierge a une reduction du prix de chandelies et comme vous apprenons, un correspondant abaissement a eut déjà lieu.

Chronique minière.

BORYSLAW.

Brugger I. Forage normal, au horizon d'éocen, 1414 m de profond.

Józefina (Chot.) Reactivite de mine, on fore les tubes a côté, 1140 m de profondeur.

Melania. On a torpillé le trou a la prof. 1212-1218 m, utilisant 160 kg de dynamit, on debaite l'ébatement (40 m.)

Willi I. Ce puits ce trouve de nouveau en mouvement respect. en forage.

Ural. La mine produissant environs six citernes du peirole brut par mois, a ete achetée par Max Stern.

Mary V. Des preparatifs pour fonder et monter le puits.

Ratocezn XI et XXVII. Les deux puits se trouvent en forage normal.

Naphtaprodukten-Ausfuhr im August 1930.

Die Ausfuhr von Naphtaprodukten betrug im Berichtsmoate 15129 Ton. Im Vergleiche mit dem Vormoate (17354 T.) verminderte sich dieselbe um 2225 Ton.

Im Vergleiche mit der Ausfuhr im Juli vergrößerte sich der Export von: Paraffin um 441 T., Gasöl um 1042 T., hingegen verminderte sich der Export von Benzol um 422 T., Petroleum um 1658 T., Schmierölen um 1435 T.

Exportiert wurden:

Nach Oesterreich	1072 Tonnen
„ Tschecho-Slowakei	4086 „
„ Frankreich	666 „
„ Danzig	4258 „
„ Deutschland	945 „
„ Schweiz	1141 „
„ Italien	75 „
„ anderen Landern	2886 „
zusammen	15129 Tonnen

Im Vergleiche mit dem Export im Juli 1930 vergrößerte sich der Export im Berichtsmoate nach: Oesterreich u. Deutschland hingegen verminderte sich der Export nach Tschecho-Slowakei, Frankreich, Danzig, Italien, und Schweiz.

Die Produktion von Erdwachs betrug im August 1. J. 79 Tonnen. Exportiert wurden 85 Tonnen und zwar: nach Deutschland 70 T., nach Tchecho-Slowakei — T., nach Oesterreich — T., nach Amerika 15 T.

Gründung einer neuen Naphtagesellschaft, Gruben-Erwerbungs- und Inbetriebsetzung.

Aus Initiative des Herrn Leon Nestel, Naphtaindustriellen in Wien wurde letzters eine neue Naphtagesellschaft unter der Firma: Towarzystwo Naftowe „Rita“ mit vorherrschend auslandischem Kapital gegründet.

Gegenstand des Unternehmens ist: Grubenbohrungen, Erwerbungs von Naphtarechten und Immobilien zwecks Rohbolexploitation und Erwerbungs von Mineralölaraffinerien.

Die genannte Gesellschaft hat als erstes Objekt die Naphtagrube „Książę Józef“ in Tuśtanowice mit dem bereits bestehenden Bohrloch Nr. 1, 916 m tief 9” Dimension käuflich erworben, dieselbe bereits in Betrieb gesetzt und die Weiterbohrung aufgenommen.

„Standard Nobel w Polsce“ A.-G.

Wie wir erfahren erfolgt infolge Absterbens des H. Ing. Bohdan Skibiński, Mitgliedes des Aufsichtsrates und Dir. der A. G. „Standard Nobel w Polsce“ keine Änderung im Schosse des Aufsichtsrates.

An Stelle des H. Skibiński wurde der gew. beigeordneter Direktor H. Alfred Lewandowski zum Mitglied des Aufsichtsrates, ernannt.

Herabsetzung des Preises für Paraffin.

Der Paraffinpreis wurde um 45 Zł per 100 kg herabgesetzt und beträgt jetzt Zł 148.

Diese Preisreduktion verpflichtet auch die Kerzenfabrikanten zur Reduzierung der Preise für Kerzen und wie wir erfahren, ist eine entsprechende Preisreduktion bereits erfolgt.

Grubenchronik.

BORYSLAW.

Brugger I. Normale Vertiefung des Bohrloches zum Eozan-Horizont, letzte Tiefe 1414 m.

Józefina (Chot.) Der Grubenbetrieb wurde wieder aufgenommen, gewn. werden die Rohre weggeschlagen, Tiefe 1140 m.

Melania. Das Bohrloch wurde in der Tiefe von 1212 — 1218 m torpediert und dabei 160 kg Dynamit verwendet. Nachfallausarbeitung (40 m.)

Willi I. Die Weitervertiefung des Bohrloches wurde wieder aufgenommen.

Ural I. Diese Grube, die monatlich unged. 6 Zisternen Rohöl produziert, wurde durch Maks Stern käuflich erworben.

Mary V. Vorbereitungen zur Grubenanlage u. Schachtmontage.

Ratocezn XI u. XXVII. Beide Schachte befinden sich in normaler Bohrung.

TUSTANOWICE.

Statelands XXVI. Podjęto już montowanie szybu.

Kujawy. Podjęto rekonstrukcję otworu świdrowego.

Marja. Dzienna produkcja ropy powiększyła się na jedną cyst.

Jan Kanty VIII. Przy dalszym pogłębianiu otworu — ostatnia głębokość 1349 m — tokuje się 1100 kg ropy dziennie.

Stanisław. Dzienna produkcja ropy zwiększyła się na 8000 kg, w październiku odłożono 1303 cyst.

Bukowice XXVII. Przeprowadzono rekonstrukcję otworu a m. po wycognięciu 5" i perforowaniu 6" rur w głębokości od 1265 do 1272 m stwierdzono większy przyływ ropy i gazu. Obecnie zapuszcza się z powrotem 5" rury celem podjęcia tokowania.

Marja Adela. Z powodu silnego zagrudzenia został stary otwór świdrowy który wykazywał już w głębok. 440 m ślady ropy i gazów zamieniany i zasypany. Podjęto wiercenie nowego otworu w odległości 5 m od starego. Ostatnia głębokość 300 m w 9" rurach.

MRAŻNICA.

Aldona III. Dzienna produkcja ropy zmniejszyła się na 275 cyst, do 18-go włącznie odłożono 45.50 cyst.

Emil Parnas (Katarzyna B. Dolfi.) Po zamknięciu wody 10" rurami w głębokości 943 m kontynuowano wiercenie 8 1/2" rurami. W głębokości 1020 m nawiercono pierwszą po wycognięciu 5" i perforowaniu 6" rur, ściągając początkowo około 6000 kg ropy dziennie. Po podwinięciu do głębokości 1027.40 m uzyskano w dniu 27. X. b. r. silny wzrost produkcji w pierwszych dniach przeszło 3 cyst., która trzyma się ostatnio na wysokości 2.20 cyst. dziennie. Do 18. b. m. włącznie odłożono 2580 cyst. ropy.

Zawisza Czarny II. Z głębokości 1529 m tokuje się obecnie 1600 kg ropy dziennie.

Arkadja. Przy dalszym pogłębianiu otworu — ostatnia głębokość 1622 m — tokuje się 7000 kg ropy dziennie.

General Sikorski. Obecnie wyłącznie w tokowaniu, dzienna produkcja ropy 190 cyst.

Bitumen 67. Zastanowiono użytkowanie i podjęto dalsze normalne pogłębianie otworu, ostatnia głębokość 996 m.

Horodyszcz Galleja IX. Otwór znajduje się w wyłącznym wierceniu, głębokość 1692 m.

Bitumen Galleja A/2. W głębokości 1685 m zasnawiono narządzie dalsze wiercenie i tokuje się 5000 kg ropy dziennie.

Minster Kwiatkowski. Obecnie wyrabia się zasyp, do spodu otworu brakuje jeszcze przeszło 40 m.

Yvonne. Normalne wiercenie, głęb. 285 m.

Kniaź-Katz. Celem ponownego uruchomienia kopalni i kontynuowania normalnego wiercenia, podjęto już odbudowę kopalni.

Zuzanna. Podjęto normalne wiercenie 9" rurami, ostatnia głębokość 893 m.

SCHODNICA.

Szyby **Avanti III.** o głębokości 707.80 m, w 7" rurach, **Byrd** o głęb. 347.60 m w 10" rurach i **Sym II** o głębok. 995.30 m w 6" rurach znajdują się w normalnym wierceniu.

W październiku br. podjęto wiercenie 2 uowych otworów a m. **Maryśka** ostatnia głęb. 151.00 m w 10" rurach i **Oil Field II** ost. głęb. 10.30 m w 14" rurach.

Wszystkie pięć wspomnianych szyby należą do Spółki Akcyjnej dla Przemysłu Naftowego i Gierów Ziarnych.

STRZELBICE.

Stefan 68. Wiercenie na tym szybie podjęto w dniu 3. IX. b. r. w głębokości 209.30 m w 6" rurach otrzymano w dniu 29. X. b. r. ropę. Początkowo produkcja wynosiła 4000 kg, obecnie ustaliła się na 1500 kg dziennie.

STAŃKOWA.

Ska Akc. „STANDARD NOBEL W POLSCE” podjęła wiercenie nowego szybu **Keutner I.** 12" rurami. Ostatnia głębokość 72 m.

TUSTANOWICE.

Statelands XXVI. Le montage du puits a été repris.

Kujawy. Le trou se trouve a present en reconstruction.

Marja. La production journaliere du petrole brut augmente a une citerne.

Jan Kanty VIII. Continuant le forage - 1349 m de profondeur - on pistonne 1100 kg du petrole brut par jour.

Stanislaw. La production journaliere du petrole brut augmente a 8000 kg, au mois d'octobre 1930 on a pipé 13.03 cit.

Bukowice XXVII. On a reconstruit le trou, c'est a dire ayant extrait la colonne de 5 pouces on a introduit et perforé les tubes de 6 pouces a la profondeur de 1265 - 1272 m, constatant l'afflux augmente du petrole brut et de gaz. A present on introduit de nouveau la colonne de 5 pouces pour commencer le pistonnement.

Marja Adela. Par suite d'un grave accident, le trou qui enregistre deja des traces du petrole brut et de gaz a été suspendu totalement et eboule a la profondeur de 440 m. On a donc commencé le forage d'un trou nouveau (eloigné 5 m de l'ancien) - 300 m, de profondeur de 9 pouces.

Mrażnica.

Aldona III. La production journal, du petrole brut est diminuee a 2.75 cit. jusqu'a 18 d. c. mois on a refoule 45 1/2 cit.

Emil Parnas (Katarzyna B. Dolfi.) Apres la fermeture des eaux avec la colonne de 10 pouces a la profondeur de 943 m on a continue le forage avec la colonne de 8 1/2 pouces. A la profondeur de 1020 m le 5/10 1930 on a frappé le premier petrole brut avec un debit initial de 6000 kg par jour. Apres l'aprofondissement du trou jusqu'a 1027.40 m - le 27/10. 1940 - on a obtenu une forte augmentation de production.

Dans les premiers jours la production s'elevait a plus de trois citernes, a present elle se maintient a 2.20 citernes. Jusqu'au 18-eme courant on a pipé 2580 citernes.

Zawisza Czarny II. On pistonne de la prof. de 1529 m 1600 kg du petrole brut par jour.

Arkadja. En forant - la profondeur derniere 1622 m - on pistonne 7000 kg du petrole brut par jour.

General Sikorski. Le puits se trouve a present seulement en pistonnement, la production journaliere 1.90 citern.

Bitumen 67. On a suspendu l'extrait du petrole par cutter et repris le forage normal, 995 m de profondeur.

Horodyszcz Galleja IX. Le puits se trouve a present seulement en forage normal, 1692 m de profondeur.

Bitumen Galleja A/2. On a suspendu pour le present le forage a la profondeur de 1685 m et pistonne 5000 kg du petrole brut par jour.

Minster Kwiatkowski. Deblaiement d'eboulis, jusqu'au sol du trou encore plus de 40 metres.

Yvonne. Forage normale 285 m de prof. nd.

Kniaź Katz. Pour reactivier la mine et continuer le forage normal on a repris le rebatiffement.

Zuzanna. On a repris le forage normal, apres avoir introduit la colonne de 9 pouces, la prof. derniere 893 m.

SCHODNICA.

Le puits **Avanti III** de profondeur de 707.80 m de 7 pouces, **Byrd** de 347.60 m de 10 pouces et **Sym II** de 995.30 m de 6 pouces se trouvent en forage normal.

Au mois d'octobre crt. on a commencé le forage de deux puits nouveaux, a. d. **Maryśka** 151.00 m de prof. de 10 pouces et **Oil Field II** 10 m de prof. et 14 pouces.

Tous les cinq puits nommes appartiennent a la „Soc. Ame pour l'Industrie Petrolif. et de Gaz Naturel”.

STRZELBICE.

Stefan 68. On a commencé le forage le 3/IX. 1930 et a reçu le petrole le 29/X. 1930 a la profondeur de 209.30 m. La production initiale s'elevait a 4000 kg a present elle est stabilisee a 1500 kg par jour.

STAŃKOWA.

La Soc. Ame. „Standard Nobel w Polsce” a repris le forage d'un puits nouveau **Keutner I.** La profond. derniere 72 m de 12 pouces.

TUSTANOWICE.

Statelands XXVI. Die Schachtmontage wurde aufgenommen.

Kujawy. Das Bohrloch befindet sich in Rekonstruktion.

Marja. Die tagliche Rohölproduktion vergrößerte sich auf 1 Zist.

Jan Kanty VIII. Bei Weiterver tiefung des Bohrloches - letzte Tiefe 1349 m kolbt man 1100 kg Rohöl taglich.

Stanislaw. Die tagliche Rohölproduktion vergrößerte sich auf 8000 kg, im Oktober 1. J. wurden 13.02 Zisternen abgepipet.

Bukowice XXVII. Das Bohrloch wurde rekonstruiert u. z. nach Herausziehen der 5" und Perforierung der 6" Röhren in der Tiefe von 1265-1272 m, wurde ein grösserer Rohöl und Gaszufluss festgestellt. Oegnw. werden die 5" Röhren wieder eingebaut, um das Kolben aufzunehmen.

Marja Adela. Infolge starker Verengung wurde das alte Bohrloch, welches schon in der Tiefe von 440 m Rohöl u. Gasspuren zu verzeichnen hatte, aufgelassen und verschüttet. Es wurde die Bohrung eines neuen Bohrloches, 5 m vom alten Bohrloch entfernt begonnen. Letzte Tiefe 300 m in 9" Röhren.

Mrażnica.

Aldona III. Die tagliche Rohölproduktion verminderte sich auf 275 Zisternen. Bis 18. dM. incl. wurden 45.50 Zisternen abgepipet.

Emil Parnas (Katarzyna B. Dolfi) Nachdem das Wasser mit 10" Röhren in der Tiefe von 943 m gesperrt wurde, wurde die weitere Bohrung mit 8 1/2 Röhren fortgesetzt. In der Tiefe von 1020 m wurde in den Inoceramschichten das erste Rohöl angebohrt und anfangs cca 6000 kg Rohöl taglich gekolbt. In der Tiefe von 1027.40 m (am 27. Oktober 1. J.) wurde ein starker Produktionszuwachs erreicht u. betrug in den ersten Tagen die tagl. Produktion drei Zisternen. Gegenv. halt sie sich auf der Höhe von 2.20 Zist. — Bis incl. den 18. X. 1930 wurden 2580 Zisternen Rohöl abgepipet.

Zawisza Czarny II. Aus der Tiefe von 1529 m kolbt man 1600 kg Rohöl taglich.

Arkadja. Bei weiterer Vertiefung des Bohrloches, letzte Tiefe 1622 m kolbt man 7000 kg Rohöl taglich.

General Sikorski. Gegenv. ausschliessliches Kolben, tagliche Rohölproduktion 1.90 Zisternen.

Bitumen 67. Das Löffeln wurde eingestellt u. die weitere normale Bohrung aufgenommen, letzte Tiefe 996 m.

Horodyszcz Galleja IX. Das Bohrloch befindet sich jetzt nur in Bohrung letzte Tiefe 1692 m.

Bitumen Galleja A/2. In der Tiefe von 1685 m wurde vorläufig die weitere Bohrung eingestellt und man kolbt 5000 kg Rohöl taglich.

Minster Kwiatkowski. Ausarbeitung des Nachtalles. Zur Sohle des Bohrloches fehlen noch über 40 m.

Yvonne. Normale Bohrung, Tiefe 285 m.

Kniaź-Katz. Zwecks Wiederaufnahme des Grubenbetriebes und Fortsetzung der Bohrung wurde der Wiederaufbau der Grube aufgenommen.

Zuzanna. Nach Einbau von 9" Röhren wurde die normale Bohrung aufgenommen, letzte Tiefe 893 m.

SCHODNICA.

Die Schachte **Avanti III.** Tiefe 707.80 m in 7", **Byrd** 347.60 m in 10" und **Sym II.** 995.30 m in 6" Röhren befinden sich in normaler Bohrung.

Im Oktober 1. J. wurden 2 neue Schachte in Bohrung gesetzt u. z. **Maryśka** letzte Tiefe 151.00 m in 10" Röhren und **Oil Field II.** Tiefe 10.30 m in 14" Röhren.

Alle diese fünf Schachte gehören der **Aktien Gesell. für Naphtaindustrie und Erdgase.**

STRZELBICE.

Stefan 68. Die Bohrung daselbst wurde am 3. IX 1. J. aufgenommen und in der Tiefe v. 209.30 m in 6" Röhren wurde am 29. X. 1. J. Rohöl angebohrt. Die Anfangsproduktion betrug 4000 kg, gegnw. stabilisierte sie sich auf 1500 kg taglich.

STAŃKOWA.

Die Aktien-Gesellschaft „STANDARD NOBEL W POLSCE” hat die Bohrung eines neuen Schachtes „Keutner I” mit 12" Röhren aufgenommen. Letzte Tiefe 72 m.

Reklama jest dźwignią przemysłu.

OSTATECZNE Roczenia końcowe

LES DEFINITIFS Retoulements finals

ENDGÜLTIGE Schlusspeipungen

kopalni okręgu Drobobycz za październik 1930

des mines du district Drobobycz p. d'Octobre 1930

der Gruben des Bergreviers Drobobycz pro Oktober 1930

Main table with 4 columns: Kopalnia Mine-Grube, Cst., Kopalnia Mine-Grube, Cst., Kopalnia Mine-Grube, Cst., Kopalnia Mine-Grube, Cst. It lists various mines and their production statistics for October 1930.

Z produkcji De la production 3609.5678 odliczyć: on avient refout: haben abgepeigt: 1 Petroleum 2791.2081 cysl. 2 Gabcja 62.7535 3 Standard Nobel 381.6252 3609.5678 cysl.

Z odliczonej produkcji De la production refoutee 3609.5678 przyspada il revient en faiten Von der abgepeigten Produktion

Table listing oil products and their quantities: Harklow 64.1090, Premier 613.0528, Naft. Przem. Malop. 62.7535, Fanto 334.1836, Nafta 324.2115, Gal. Karp T. Naft 277.3861, Limanowa 459.8374, Gabcja 447.1677, Standard Nobel 281.6252, Ujanki i Bonociva 51.2510, Ujanki 12.6037, Josef Rothenberg 32.9473, Gizeła 38.1296, Krakow-Sosnkowski 78.1920, Tow. Przem. Ropa (Gii Invest) 47.8505, Em. Lockspeiser 10.3724, Simon Stern 49.2730, Tow. Naft. „Bloch“ 31.8591, Urycka Ska 2.7687, Gabczka 2.9282, S. Dische i Sp. 9.6488, Petropol S.A. 21.6550, Inne-les autres-Andere 355.2801, 3609.5678 cysl.

SCHODNICA

Table listing Schodnica products: Azja-Ameryka 4.2600, Artur 15.9541, Backenroth Abr. sun. 12.6532, Backenroth Ida 1.7166, Backenroth I. M. 1.7166, Sp. A. dla przem. naft. i gaz ziem. 119.1510, Gabcja 71.9793, Zygmunt 1.0553, Tymon 8.8553, Standard i 30.9408, Brozowski-Winiarz 18.6291, Blanka 2.2929, 238.7965 cysl.

PEREPROSTYNA

Table listing Pereprostyna products: Roza 1.0553, Fela 1.0553, Podzwalew 1.0553, Pereprostynska Ska 1.0553, Sylva Nova 1.0553, Sp. A. dla przem. naft. i gaz ziem. 30.7811, Fortiana 1.0553, 30.7811 cysl.

URYCZ

Table listing Urycz products: Rudolf 26.8823, Ska dla przem. naft. i gaz ziem. 88.0010, Urycka Ska 2.7776, Backenroth i Ska 99.9623 cysl.

WYPKWA

Table listing Wypkwa products: „Malopolska“ 163.9200

WANKOWA

Table listing Wankowa products: Malopolska 105.8561

STRZELBICE

Table listing Strzelbice products: Silva-Piana-Limanowa 20.8220

OPAKA

Table listing Opacka products: Malopolska 1.0553

RAJSKIE

Table listing Rajske products: Oil-Invest. (Tow. Przem. Rop.) 1.0553

DUBA

Table listing Duba products: Malopolska 8.7700 cysl., Tow. Rypne 8.7700 cysl., Spka Akc. Ropa 8.7700 cysl.

PASZOWA

Table listing Paszowa products: Standard Nobel 4.1380

ROPIENKA

Table listing Ropienka products: Ska Ropienka cysl.

Summary table for Drobobycz: Okrg goniczy: Drobobycz. Bergrevier: Drobobycz. Repatitulacja-Recapitulaton. Borslaw-Tustanowice-Mroznica 3609.5678, Schodnica 238.7965, Pereprostyna 20.7311, Urycz 99.2629, Opaka 4.9600, Rypne 153.9200, Wankowa 105.8561, Strzelbice 20.2620, Duba 8.7700, Rajske 1.6430, Ropienka 4.1380, Paszowa 4.1380, Razem-Total-Summe 4268.2714

KOPALNIA MINE GRUBE	WŁAŚCICIEL PROPRIETOR EIGENTUMER	Parcela Parcelle	Głębok. Profund. Tiefe	Stwier. Etat Stand	Prod.			KOPALNIA MINE GRUBE	WŁAŚCICIEL PROPRIETOR EIGENTUMER	Parcela Parcelle	Głębok. Depth Tiefe	Stwier. Etat Stand	Prod.			
					ropy oil	gaz gas	węgl. coal						ropy oil	gaz gas	węgl. coal	
Anonia I		1308	5				780	18	Los Angeles	B. Schönfeld	2619/4	1436	4	s		48
Canilla I		1912	1285	5					Las szlach I	Om. Tustanowice	4437/5	1610	4	s		39
Hohenstein I	GALICJA SKA. ARC.	1475/9	1182	6	z	0.43	5/31		Litwa I	Om. Halpern i Ska	2516	1015	5	z		10/28
Latusz II		691.8							Litwa III	Łola-Eha	2618/1	1272	3	s	0.61	10/51
William II		1261	5			0.52	6/29		Litwa IV	Łola-Eha	1770	1842	5	s	0.31	9/29
									Litwa V	Łola-Eha	1645	1045	4	s	0.55	
Kometka		3427	1005	4			1/27									
Nowy Świat	S z o. p. Lianowka	3030	585	9	z		4/39									
Amroza	Ska Naft Bl-eh	1019	47	10	s		5/52		Mancia	H. Bard	1180/3	1205	5	s		4/31
Amnen	Halpern, Wegn i Sp.	11166/1	1290	4	s		11/31		Macyzia I	Gemont Sp. naft.	2519/1	1155	5	s		8/28
Ataks XIV		4437/6	400	7	s		1/27		Mukden II	Sp. z o. p. Mukden	360/3	1223	4	s		4/52
Agata I		2556	1000	6	z		10/26		Mata II	H. Suchestow i Sp.	2636/45	1875	5	s	0.40	12/26
Agata II	Agata Sp z o. p.	2552	1440	4	z		10/26		Mila	Sp. Naft. Łola-Eha	1512	1324	5	z		12/41
Aloizy	Licht i Backer	1768	1500	4	z	0.10		30	Maks Teresia	Hules i Sp.						8/30
									Morgan	Oil Invest. Assoc.	1551/1	1484	5	z		3/6
Bawaria	Lamet i Spółka	1096/3	1262	4	z				Madrid [Filii IV]	Hiszp. Poln. S. Naft i Dr. H. Grünhaut	2493	1214	5	s		12/51
Barcelona I [Henry] II	Hiszpańsko Polska Ska Naft.	1788-1792	1394	5	z	0.10	11/30		Moneta II	Ska Naft. Bloch	1915	187	10	s		1/48
Barbara	Barbara S. z o. p.	2440	1075	5	z		9/28		Nowina	Edikus, Kraft i Sp.	1280	1258	5	z		1/27
Benonia	Benonia g.w. naft.	1770	1574	5	z	0.50	10/31		Natalia	Edikus, Kraft	1771/1, 482	1280	5	s		10/46
Brian I	Edikus, Kraft i Arnold	2572	1901	5	z	0.28	5/29		Naita VI	Tow. Naft. Erha	1507	1292	4	z		
Banzay II	Scott i Buber	1819/4	1474	5	z		12/26		Noe	Meller i Wyganiec	1712	1001	6	z		
Borgeo	S. Domberger	1396	1300	4	z											
Bank of Engl. I	Simon Stern	1877	1050	5	s		8/38									
Carlos	Filtenberg i Sp.	1769/2	1456	5	s		10/29									
Celebus		1805					2/32									
Columbus		2619/4	1442	z			6/25		Oil City	Licht i Backer	1305/1	1055	6	z		10/26
Domeny I	Domeny S. z o. p.	4434	1085	5	z		7/8									
Eria	Wegner, Pomeranz	2954	1875	5	s	0.30	10/25		Popielanka	H. Schreckinger i Sp.	2334/2	1342	5	s		2/7
Eugeniusz	Licht & Backer	1232/2	1686	5	s	0.25	11/28		Perla	Józef Ellenberg	1729/2	1511	5	s	0.14	10/28
Ernest	Eksploatacja	886	1476	5	s		5/30		Praga II	I. Garlsberg		60	10	s		
Funi	Sz. Dische i Sp.	1337	1273	6	s		11/26	54	Parnes II	Relia-Mella S. A.	1884	1028	6	s		2/27
Fligle	Scott i Buber	2550	1436	4	s		7/27		Parnas I	Sp. naft. Relia Mella	1863	1100	6	z		11/28
Fliska	L. Diamondstein i Sp.	2233	1340	5	z		10/42		Petrunio	Wegner, Pomeranz	2333	1661	4	z	0.06	
Franko	Licht i Backer	2593/1	1239	6	z				Pozejdon	Edikus, Kraft	1262/1	1308	5	z	0.18	3/32
Franko II	H. Binzer	1847	1829	6	z											
Franko III	H. Binzer	1847	1829	6	z											
Franko IV	Backer i Licht	1333/1	1505	5	z				Rodolf	Eksploatacja	869/1-2	1412	6	s		3/30
Franko V	Backer i Licht	830	5	z					Rockefeller	Oil Invest Assoc	1536/2	1170	6	s		12/31
Franko VI	Inż. T. Wyżkowski	2560	1297	5	z	0.26	5/29		Rożwadów	L. Diamondstein i Sp.	1419	1320	6	s	0.10	9/28
Franko VII	Machnicki Lencicki							117	Ronigen Praga	Tow. Naft. Bloch	1	1424	5	z		1/39
									Rubantach	Skarb Państwa	4434	1010	5	z		
Pelican I	Emanuel Lenczkeiser	805/1	1468	6	s		7/82	7/67								
Pelican II	Emanuel Lenczkeiser	807/2	1393	5	s				Stefania I	A. Kalmann	1637	1485	5	s		
Paulst	Halpern, Wegn i Sp.	1220/1	1323	6	s	1.34	1/20	6/60	Stefania II	Edikus, Kraft i Arnold	1034	1034	4	s	0.38	10/28
Pelicia	Garolina S. z o. p.	831	1339	4	s				Slask	Edikus, Kraft i Arnold	1412	1325	5	s	0.98	9/51
Penomen	Akc. Tow. Kautzka	705	1489	6	z		5/32		Sycyja	Edikus, Kraft i Sp.	1679/4	1878	4	z		
Feuerstein I		2990	1284	5	z				Sprudel	Henr. Binzer	1840/1	1001	6	z	0.45	2/26
Feuerstein II	Urycka Sp.	2301	1514	5	z		1/30		Szaleo	Sp. naft. Relia Mella	9449	1300	5	z	0.37	
Feuerstein III	Urycka Sp.	1820	1186	8	s				Smolka	Backer i Licht	2351/2	1497	4	z	0.64	5/29
Fontanna		2635/5	1229	5	z		10/26		Spidietop	Scott i Buber	849	1537	6	z		
Friedrich		2636/3	1125	5	z				Schreier	Urycka	1374	1247	6	z		
Flora	I. Rothenberg	1301	676	11	z				Sabina	1832/1	1371	5	z			
									Sesam I	1712/2	1400	5	s		4/30	
Giertruda	Galic. Odi. Ind. A. G.	580/0	1391	5	s		1/32		Sass II	Inż. W. Kron	1715	1100	5	s	0.32	
Gwiazdź Półn	Simon Stern	5411	1252	5	s		2/32	wt								
Gwa I	SKA G. E. A.	4381	676	11	z				Tomasz XII		4487/6	1615	5	s	0.21	7/28
Georg (Władysław I)	Sp. Akc. Petropol	1448	1457	5	s			wt	Trym IV	L. Unikel i Ska	2528/1	1468	4	s	1.10	6/24
Garlsberg I	Urycka S. a	2636/16	1468	5	s	1.67		wt	Terlecki X	Bracia Terlecky	2609	1809	4	s		7/82
									Tamiza	S. Gartenberg	1945	960	7	z		
Halika	I. Steuermann	1174/2	1465	4	z	0.22	12/26		Teod. Wanda	Sp. naft. Mukden	981/2	1523	5	z		
Hilda	M. Fink i Sp. S. A. Teicher i Kriegl	1220/1	1201	8	s	1.20	5/29		Trunkwalter	Trunkwalter	3486	1111	6	z		
Hungaria	M. Schönfeld	1447	1358	6	s				Tristan	Backer i Licht	1195	1397	4	z		7/90
Hadwiga	Edikus i Ska	1345	1203	6	z		1/27		Tsuschima	Brit. Am. Oil Comp	1087/1-2	1270	4	z		12/24
Hana	Dr. Bergal i Ska	2481/1	1402	4	z		11/29									
Helena	Rosa Gordicka	1827	1198	5	z	0.14	6/29									
Henrietta	Meisel Trust	1108	1143	6	z		2/29									
Hercul	Mraznicka Sp. naft	2575/1	1422	4	z				Verá II	Herman Sentag Sp.	1856	1214	4	s		7/41
Hercul II	Relia Mella	2576/2	1287	5	z	0.32			Vacuum I	Vacuum Oil Comp.	4484	532	10	z		
									Vacuum II	Vacuum Oil Comp.						
Isabella	Dr. S. Hoch	3401	1376	5	s	0.47	7/41		Virgo	Lwowskie tow. naft.	1349	1300	5	z		6/30
Irenka		868/2	1230	6	z		3/54									
Ignacy	Sp. naft. Relia Mella	2423	1392	5	z	0.26	4/30									
Infantv	Tegen	1724	1602	5	z		12/30									
Hadwiga	Urycka Ska	1704/1	1235	5	z				Wagman II	Backer i Licht	4923	1933	4	z		6/39
Jubileen	Sroczynski i Ska	872/3	1402	4	z				Wilhelm	H. Epstein		1300	6	z		
Józef Schneider	Urycka Ska	2398	1385	5	z		2/31		Weldtierz	Dr. Röher i Sp.	1317	1476	6	z		7/29
Józef Freydnand	Em. Lenczkeiser	896/2	748	9	z		12/40		Wes. Wódwka	Dr. Landesberg i Sp.	2276	1412	6	z		
Juliusz (Herbert)		1819/17	1026						Wiktor	S. A. Gazolina	1478	1345	6	z	0.46	10/26
Jakob	Sp. naft. Relia Mella	2415	1455	4	z		10/30		Wawel	Wawel Sp. z o. p.	1311	1430	6	z		
Intruzka	H. Kramer	955/1	1180	4	z		2/27	2/52								
Klara	Austr.-Polska Sp. dla Wyd. Ropy	9335/1	1524	4	s	1.27	4/29		Zielka	Edikus Kraft i Sp.	1039/1-2	1851	6	z		1/31
Kisinet	Akc. Sp. Iriag	1342/1	1250	6	s	0.11	5/31		Zmudz	Schutz i Sp.		1320	5	z		
Kubus	Edikus, Kraft i Arnold	961/2				0										

KOPALNIA MINE GRUBE		WŁAŚCICIEL PROPRIETAIRE PROPRIETOR EIGENTUMER		Parcela Parçelle Lot		Głębok. Profond. Depth Tiefe		Stian Etat State Stann		Prod. Produkcja Production		KOPALNIA MINE GRUBE		WŁAŚCICIEL PROPRIETAIRE PROPRIETOR EIGENTUMER		Parcela Parçelle Lot		Głębok. Profond. Depth Tiefe		Stian Etat State Stann		Prod. Produkcja Production	
URYCZ																							
Harem		33										Brelików otworów 73 sondes Sonden											
Korb-Zrqb		16		otworów sondes Sonden		p		0 90		26 68		Brelików 74											
Pereprostyna		25										Kiczery otworów 27 sondes Sonden											
Urycz		39										Leszczowate otworów 34 sondes Sonden											
94 otworów sondes Sonden																							
Nr. 114		372		9								37											
115		190		12		p		2 10		68 80		30											
116		510		10								41											
117		404		10								42											
118		310		9		p						43											
119		419		10		p						44											
120		491		10		w						45											
121		451		7		p						46											
122		215		12		w						47											
123						m						153-412		7-4		p							
124						m																	
125						m																	
126						m																	
Backenroth 1		475		5								Wąnkowa otworów 22 sondes Sonden											
2		897		5																			
3		420		4																			
Zamojski 1		480		5				0 14		3 77													
2		420		4																			
5		418		6		p																	
6		431		3																			
7		390		6																			
Rudolf 1		M. Backenroth i Sp.		279		9		0 03															
3				274		9																	
Natalia		Tow. Naft. Mossu		120		10		s															
Wschod Karp. I		Fortuna i Spółka		320		6		p															
Wrocławek 1		Rafin. Frymeta						s															
2																							
3																							

Wąnkowa-Brelików-Leszczowate																							
Brelików otworów 73 sondes Sonden																							
Brelików 74																							
Kiczery otworów 27 sondes Sonden																							
Leszczowate otworów 34 sondes Sonden																							
Nr. 114		372		9								37											
115		190		12		p		2 10		68 80		30											
116		510		10								41											
117		404		10								42											
118		310		9		p						43											
119		419		10		p						44											
120		491		10		w						45											
121		451		7		p						46											
122		215		12		w						47											
123						m						153-412		7-4		p							
124						m																	
125						m																	
126						m																	

WOLA POSTOŁOWA (Lisko)																							
Izabella I		Ska Naft. POLMINTAR																					
Hekla I		NOWA ROPA		105		6		p		0 01													
II				258		5		p		0 01		0 49											
III																							
Nafta Lloyd I		NAFTA LLOYD		66				p				0 10											
II				384				p															

Okręg — District — Revier: DROHOBYCZ

Odfoczoną prod. włącznie La prod. refoulée The prod. piped over Die abgepeipte Produktion		inclusiv. 31/10 1930		DUBA		31/8. 1930		Dzienna produkcja La production journ. The daily production Die tagliche Produkt.		Dzienna produkcja La production journ. The daily production Die tagliche Produkt.	
BORYSLAW		795 90		12 74		20 28		BORYSLAW		30 01	
MRAZNIKA		1417 16		0 13		0 13		DUBA (Słoboda Dabenska)		0 46	
TUSTANOWICE		1890 94		0 31		0 36		LODYNA		0 11	
Lapacki i low. dla handlu ropą Stations capiteuses et soc. p. le commerce de l'huile brute 15 57				167		165		MRAZNIKA		50 70	
Fangstationen u. Rohöl-Handl. Ges.				12 04		12 04		HOŁOWIECKO		0 03	
Razem - Total - Summe: 3400 57 wag.				4 96		4 90		ORÓW		0 16	
				0 47		0 41		PEREHSKO		0 12	
				4 -		4 -		ORÓW		0 12	
				—		4 93		PEREHSKO		0 02	
				26 44		23 23		PASZOWA		0 13	
				137 89		135 09		POLANA		0 03	
				19 43		19 66		WANKOWA Brelików Leszczowate		3 26	
				1 54		1 63		Razem - Total - Summe		149 40	
				19 40		18 93					
				228 85		222 54					
				93 52		90 39					
				104 16		92 92					
				0 58		0 58					
				690 88		678 19					

Tabela przeglądowa — Tableau de revue — Übersichts-Tabelle.

ropy — du pétrole brut — Rohöl gazów — de gaz — Gase.

TOW. — SOC. — GESELL.		wag. — cst.	TOW. — SOC. — GESELL.		wag. — cst.	TOW. — SOC. — GESELL.		m ² min.	TOW. — SOC. — GESELL.		m ² min.
Błoch Tow. Naft.		1 30	Kraków Sosnkowski		2 65	Błoch Tow. Naft.		1 78	Kraków-Sosnkowski		5 50
Gazolina S. A.		0 10	Nafta Borysl. Belg.		0 45	Gazolina S. A.		1 27	Nafta Borysl. Belg.		3 70
Gizela Tow. Naft.		0 97	Petropol Ska Akc.		0 8	Gizela Tow. Naft.		3 30	Petropol Ska Akc.		3 63
Galicja A. T.		14 18	Rella-Mella Spółka Akc.		2 60	Galicja A. T.		22 39	Rella-Mella Spółka Akc.		3 52
Limanowa Tow. Naft.		14 26	Rothenberg Józef		1 98	Limanowa Tow. Naft.		74 86	Rothenberg Józef		7 98
Lockspeiser Emanuel		1 40	Standard Nobel Ska Akc.		10 85	Lockspeiser Emanuel		9 85	Standard Nobel Ska Akc.		54 38
Fanto		11 87	Scott i Baber		0 70	Fanto		22 78	Scott i Baber		0 81
Karpaty		9 43	Tow. Przem. Ropnych		0 40	Karpaty		45 25	Sion Stern		3 20
Malop. Przem. Naft.		2 17	Unikel Leopold		0 68	Malop. Przem. Naft.		4 81	Tow. Przem. Ropnych		3 36
Nafta		10 64				Nafta		25 68	Unikel Leopold		1 63
Premier		93 61				Premier		42 45			
Ekwiwalent		2 25				Ekwiwalent		2 30			

Przedruk i wyciągi wzbronione!

Reproduction et resumé interdit!

Nachdruck und Auszüge verboten!

Statystyczny przegląd produkcji
za wrzesień 1930

Exposé Statistique de la production
en septembre 1930

Statistische Uebersicht
der Produktion pro September 1930

Okręg górniczy - District minier - Bergreiver: DROHOBYCZ

Ogólna prod.-ropy (odtłoczonej) kopalań naftowych okręgu „Drohobycz” wynosiła 4107,90 cyst.

La prod. globale du pétrole brut (pipage) des mines du district de Drohobycz s'est élevée à 4107,90 ctrn.

Die gesamte (abgepeipte) Rohölprod. der Nachgruben des Bergreviers Drohobycz betrug 4107,90 Zist.

a. m.:	Boryslaw	811.07	cyst.
	Tustanowice	1314.95	
I.	Mrażnica	1311.99	
	ropa specjalna	14.28	
	Popiele	—	
	Łapaczki i tow. handlu ropą	22.84	
	razem	3475.13	cyst.

c. à. d.	Boryslaw	811.07	ctrn.
	Tustanowice	1314.95	
I.	Mrażnica	1311.99	
	l'huile speciale	14.28	
	Popiele	—	
	Capt. stat. et soc. com. d'huile brute	22.84	
	total	3475.13	ctrn.

u. z.	Boryslaw	811.07	
	Tustanowice	1314.95	
I.	Mrażnica	1311.99	
	Spezialöl	14.28	
	Popiele	—	
	Fäng. Stat. u. Rohölhandl. Ges.	22.84	
	zusammen	3475.13	Zist.

II.	Schodnica	322.54	cyst.
	Pereprostyna	25.32	
	Urycz	99.28	
	Opaka	4.80	
	razem	351.94	cyst.

II.	Schodnica	322.54	wage
	Pereprostyna	25.32	
	Urycz	99.28	
	Opaka	4.80	
	razem	351.94	ctrn.

II.	Schodnica	322.54	Zist.
	Pereprostyna	25.32	
	Urycz	99.28	
	Opaka	4.80	
	razem	351.94	Zist.

III.	Wańkowa	92.92	
	Rypne	155.05	
	Duba	11.36	
	Ropienska	19.65	
	Strzelbice	18.85	
	Rajskie	1.65	
	Paszowa	4.—	
	Łodyna	1.65	
	razem	305.14	cyst.
		4132.21	cyst.

III.	Wańkowa	92.92	
	Rypne	155.05	
	Duba	11.36	
	Ropienska	19.65	
	Strzelbice	18.85	
	Rajskie	1.65	
	Paszowa	4.—	
	Łodyna	1.65	
	total	305.14	ctrn.
		4132.21	ctrn.

III.	Wańkowa	92.92	
	Rypne	155.05	
	Duba	11.36	
	Ropienska	19.65	
	Strzelbice	18.85	
	Rajskie	1.65	
	Pasz. wa	4.—	
	Łodyna	1.65	
	zusammen	305.14	Zist.
		4132.21	Zist.

W porównaniu z produkcją za sierpień 1930 (3556,86 cyst.) odnośnie do poz. I zmniejszyła się prod. w mies. sprawozdawczym o 81,73 cyst.

En comparaison avec la production du mois de août (3556,86) la prod. regardant la position I, est diminuée de 81,73 cienes.

Im Vergleich mit der Produktion p. August 1930 (3556,86 Zist.) die Position I betreffend, verminderte sich die Produktion um 81,73 Zist.

Produkcję ad I. 3475,13 cyst. odtoczyły następow. rzeczniowie:

La production I. de 3475,13 wage a été refoulée par les sociétés suivantes pipe-lines

Die oben angeführte Prod. ad I. u. z. 3475,13 Zist. wurde durch folg. Peip-Gesell. abgepeipt u. z.

	Petrolea	2718.02	cyst.
	Galicja	496.70	
	Standard Nobel	259.51	
	razem	3475.13	cyst.

	Petrolea	2718.92	ctrn.
	Galicja	496.70	
	Standard Nobel	259.51	
	total	3475.13	ctrn.

	Petrolea	2718.92	Zist.
	Galicja	496.70	
	Standard Nobel	259.51	
	zusammen	3475.13	Zist.

Produkcję II-III cyst. 657,08 odtoczyły:

La production 2-3 ctrn. 657,08 a été expédiée par:

Die Prod. ad 2-3 Zist. 657,08 wurde abgepeipt.

	Petrolea	289.02	cyst.
	Galicja	85.38	
	Uryckie tow.	72.66	
	Rohag	152.85	
	Koleją	57.17	
	razem	657.08	cyst.

	Petrolea	289.02	ctrn.
	Galicja	85.38	
	Urycz. Soc.	72.66	
	Rohag	152.85	
	Par chemin de fer	57.17	
	total	657.08	ctrn.

	Petrolea	289.02	Zist.
	Galicja	85.38	
	Urycz. Gesell.	72.66	
	Rohag	152.85	
	p. Eisenbahn	57.17	
	zusammen	657.08	Zist.

Z produkcji 3475,13 cyst. przypada na przedsiębiorstwa:

De la production 3475,13 ctrs. il revient aux entreprises:

Von der Produktion 3475,13 Zist. entfällt auf:

1.	francuskie	2542.01	cyst.
2.	austrjackie	239.47	
3.	polskie	316.06	
4.	amerykańskie	259.51	
5.	włoskie	50.98	
6.	niemieckie	60.38	
7.	belgjskie	12.34	
8.	czechosłowackie	4.38	
	razem	3475.13	cyst.

1.	françaises	2542.01	ctrn.
2.	autrichiennes	239.47	
3.	polonaises	316.06	
4.	américaines	259.51	
5.	italiennes	50.98	
6.	allemandes	60.38	
7.	belgiques	12.34	
8.	tsch. slov.	4.38	
	total	3475.13	ctrn.

1.	französische	2542.01	Zist.
2.	österreichische	239.47	
3.	polnische	316.06	
4.	amerikanische	259.51	
5.	italienische	50.98	
6.	deutsche	60.38	
7.	belgische	12.34	
8.	tschech. slowakische	4.38	
	zusammen	3475.13	Zist.

Z produkcji 3475,13 cyst. przypada na: prod. rafineriów †) 79,87% = 2776,02 cyst.

De la production 3475,13 ctrs. il revient aux producteurs raffineurs †) 79,87% = 2776,02 ctrn.

Von der Prod. 3475,13 Zist. entfallen auf Raffineure †) 79,87% = 2776,02 Zist. u. z.

a. m.:	z prod. przeds. francuskich amerykańskich	2475.60	cyst.
	austrj.	13.46	
	polskich	15.11	
	belgjskich	12.34	
	razem	2776.02	cyst.

c. a. d.	aux entrepr. françaises	2475.60	ctrn.
	américaines	13.46	
	autrichiennes	15.11	
	polonaises	12.34	
	belgiques	12.34	
	total	2776.02	ctrn.

u. z.	Prod. d. franz. Untern.	2475.60	Zist.
	amerik.	13.46	
	östrer.	15.11	
	poln.	12.34	
	belgische	12.34	
	zusammen	2776.02	Zist.

†) Produccenci rafineriowy. — Producteurs raffineurs. — Raffineure.

Tow. — Soc. — Gesell.	Cyst.	Tow. — Soc. — Gesell.	Cyst.	Tow. — Soc. — Gesell.	Cyst.
1 MAŁOPOLSKA-Grupa Franc. Tow. Naft. Przem. i Handl. w Polsce.	1637.37	6 Przedst. Belg. Spki Akc. Nafta Boryslawska w Polsce	12.34		
2 Limanowa	427.80	7 Brzozowski i Winiarz	8.21		
3 Gal. Tow. Naft. Galicja Sp. Akc.	410.43	8 Hubicka Rafinerja	4.60		
4 Standard Nobel	259.51	9 G a s o l i n a	2.30		
5 Tow. Gór. Tegen	11.27	10 Urycka Spółka	2.19		
				razem - total - zusammen	2776.02

Na produc. czystych przypada 20,13% = 699,11 cyst

a. m.:	z prod. przeds. polskie	800.95	"
	" " francuskie	66.41	"
	" " austriackie	216.01	"
	" " belgjskie	—	"
	" " niemieckie	60.38	"
	" " włoskie	50.98	"
	" " czech. słowackie	4.38	"
	" " holenderskie	—	"
	razem	699.11	cyst.

Aux product. restants il revient 20,13% = 699,11 ctrn.

c. a. d.	aux entrepr. polonaises	800.95	ctrn.
	françaises	66.41	
	autrichiennes	216.01	
	belgiques	—	
	allemandes	60.38	
	italiennes	50.98	
	tschech. slov.	4.38	
	hollandaises	—	
	total	699.11	ctrn.

Auf die reinen Prod. entfällt 20,13% = 699,11 Zist. u. z.

von d. Prod. der poln. Untern.	800.95	Zist.
französische	66.41	"
österreichische	216.01	"
belgische	—	"
deutsche	60.38	"
italienische	50.98	"
tschech. slowakische	4.38	"
holländische	—	"
zusammen	699.11	Zist.

Grupa „Małopolska“ wyprodukowała
1764,40 cyst.
zapas z d. 31/8 1980 126,75 cyst.
razem 1890,15 cyst.
z tego odtoczono włącznie z produkcją sybów
wydzierławowych 1687,37 cyst.
spalono 0,18 „
manco i zaniecz. szcz. 132,22 „
zapas 30/9 120,38 „ 1890,15 cyst.
Z odtoczonej prod. 1687,37 cyst. przyp. na

Groupe „Małopolska“ avait produit
1764,40 ctn.
stock du 31/8 1980 126,75 „
total 1890,15 ctn.
En: refolement, y compris les puis,
donnes en bail 1687,37 ctn.
chauffage 0,18 „
manco & impurite 132,22 „
stock reste p. 30/9 120,38 „ 1890,16 ctn.
De la production refoleue 1687,37 ctn. il revient a

Gruppe Małopolska produzierte
1764,40 Zist.
Vorrath vom 31/8 1980 126,75 „
Zusammen 1890,15 Zist.
Hievon: Abeeipung inbegriffen die Prod. der ver-
packtelen Schachte 1687,37 Zist.
Verheitzung 0,18 „
Manco u. Verunr. n. 132,22 „
verbl. Vorrat p. 30/9 120,38 „ 1890,16 Zist.
Von der abgeeeipen Prod. 1687,37 Zist. entfallen auf

PREMIER	kop. Va derberg	7 68 cyst.
	„ Milicent	5 42 „
	„ Sydney	1 52 „
	„ Boxal	7 66 „
	„ Cesia	24 16 „
	„ Eglon	15 18 „
	sekcję Borak	1 48 „
	„ Hubicze	5 80 „
	„ Derezyce	28 57 „
	„ Las szlach.	5 48 „
„ Stalclands	334 06 „	
„ Maria Teresa	57 66 „	
kop. Marcel	2 61 „	
„ Waliszko	28 93 „	
„ Gen. Sikorski	17 89 „	
reszłę kopaliń	17 44 „	
561,54 cyst.		

PREMIER	wine Vanderberg	7 68 citem.
	„ Milicent	5 42 „
	„ Sydney	1 52 „
	„ Boxal	7 66 „
	„ Cesia	24 16 „
	„ Eglon	15 18 „
	seccion Borak	1 48 „
	„ Hubicze	5 80 „
	„ Derezyce	28 57 „
	„ Las szlach.	5 48 „
„ Stalclands	334 06 „	
„ Maria Teresa	57 66 „	
mine Marcel	2 61 „	
„ Waliszko	28 93 „	
„ Gen. Sikorski	17 89 „	
les restes mines	17 44 „	
561,54 ctn		

PREMIER	Grube Vanderberg	7 68 Zist.
	„ Milicent	5 42 „
	„ Sydney	1 52 „
	„ Boxal	7 66 „
	„ Cesia	24 16 „
	„ Eglon	15 18 „
	Sekt. Borak	1 48 „
	„ Hubicze	5 80 „
	„ Derezyce	28 57 „
	„ Las szlacheci	5 48 „
„ Stalclands	334 06 „	
„ Maria Teresa	57 66 „	
Grube Marcel	2 61 „	
„ Waliszko	28 93 „	
„ Gen. Sikorski	17 89 „	
die restl. Gruben	17 44 „	
561,54 Zist		

Halkłowa	„ Ekwiwalent II	14 36 cyst.
	„ III	42 63 „
	„ V	12 12 „
69,11 cyst.		

Halkłowa	„ Ekwiwalent II	14,36 citem
	„ III	42,23 „
	„ V	12,12 „
69,11 ctn		

Halkłowa	„ Ekwiwalent II	14,36 Zist.
	„ III	42,23 „
	„ V	12,12 „
69,11 Zist		

Nietowy Przemysł Małopolski	kop. Me.kur	4 67 cyst.
	„ Eleonora	10 08 „
	„ Kujawy	2 46 „
	„ Walka	39 35 „
	„ Emanuel	2 36 „
	„ Elsa	5 86 „
64,78 cyst.		

Secteur des Petroles de Małopolska	mine Merkur	4 67 citem
	„ Eleonora	10 08 „
	„ Kujawy	2 46 „
	„ Walka	39 35 „
	„ Emanuel	2 36 „
	„ Elsa	5 86 „
64,78 ctn		

„Nietowy Przemysł Małopolski”	Grube Merkur	4 67 citem
	„ Eleonora	10 08 „
	„ Kujawy	2 46 „
	„ Walka	39 35 „
	„ Emanuel	2 36 „
	„ Elsa	5 86 „
64,78 Zist		

FANTO	kop. Piłsudski II.	10 97 cyst.
	„ Zyghard	29 59 „
	„ Elzbieta	15 53 „
	„ Freudenheim XI	2 45 „
	„ Gliński	3 69 „
	„ Herzfeld	77 98 „
	„ Kniep	16 72 „
	„ Marja	28 91 „
	„ Robert	5 01 „
	„ Pax	54 74 „
	„ Bruno	4 46 „
	„ Bertold	17 63 „
	„ Fanto LVIII & LIX	16 26 „
	„ Fanto Horod.	47 92 „
reszłę kopaliń	12 64 „	
344,10 cyst.		

FANTO	mine Piłsudski II.	10 97 citem
	„ Zyghard	29 59 „
	„ Elzbieta	15 53 „
	„ Freudenh. XI	2 45 „
	„ Gliński	3 69 „
	„ Herzfeld	77 98 „
	„ Kniep	16 72 „
	„ Marja	28 91 „
	„ Robert	5 01 „
	„ Pax	54 74 „
	„ Bruno	4 46 „
	„ Bertold	17 63 „
	„ Fanto LVIII & LIX	16 26 „
	„ Fanto Horod.	47 92 „
les restes mines	12 64 „	
344,10 ctn		

FANTO	Grube Piłsudski II.	10 97 Zist.
	„ Zyghard	29 59 „
	„ Elzbieta	15 53 „
	„ Freudenheim XI	2 45 „
	„ Gliński	3 69 „
	„ Herzfeld	77 98 „
	„ Kniep	16 72 „
	„ Marja	28 91 „
	„ Robert	5 01 „
	„ Pax	54 74 „
	„ Bruno	4 46 „
	„ Bertold	17 63 „
	„ Fanto LVIII & LIX	16 26 „
	„ Fanto Horod.	47 92 „
die restl. Gruben	12 64 „	
344,10 Zist		

NAPHTA	Arkadja	22 55 cyst.
	„ Naphta-Potok	2 18 „
	„ Boryslawski Syndyk.	9 80 „
	„ Konrad	97 95 „
	„ Fryderyk	29 59 „
	„ Józik	6 18 „
	„ Jan Kanty VIII & X	1 74 „
	„ Fotogen	23 09 „
	„ Halina	13 35 „
	„ Zawisza Czarny	27 04 „
	„ Gustaw	19 17 „
	„ Ludwik	12 33 „
	„ Ullmann	15 65 „
	„ Jakób	8 65 „
„ Oskar	5 24 „	
„ Norbert	13 75 „	
„ Słinks	8 78 „	
315,04 cyst.		

NAPHTA	Arkadja	22 55 citem
	„ Naphta-Potok	2 18 „
	„ Boryslawski Synd.	9 80 „
	„ Konrad	97 95 „
	„ Fryderyk	29 59 „
	„ Józik	6 18 „
	„ Jan Kanty VIII & X	1 74 „
	„ Fotogen	23 09 „
	„ Halina	13 35 „
	„ Zawisza Czarny	27 04 „
	„ Gustaw	19 17 „
	„ Ludwik	12 33 „
	„ Ullmann	15 65 „
	„ Jakób	8 65 „
„ Oskar	5 24 „	
„ Norbert	13 75 „	
„ Słinks	8 78 „	
315,04 ctn		

NAPHTA	Arkadja	22 55 Zist.
	„ Naphta-Potok	2 18 „
	„ Boryslawski Syndyk	9 80 „
	„ Konrad	97 95 „
	„ Fryderyk	29 59 „
	„ Józik	6 18 „
	„ Jan Kanty VIII u. X	1 74 „
	„ Fotogen	23 09 „
	„ Halina	13 35 „
	„ Zawisza Czarny	27 04 „
	„ Gustaw	19 17 „
	„ Ludwik	12 33 „
	„ Ullmann	15 65 „
	„ Jakób	8 65 „
„ Oskar	5 24 „	
„ Norbert	13 75 „	
„ Słinks	8 78 „	
315,04 Zist		

Gal. Karp. Tow. Naft.	Sekcja „Apollo“	15 34 cyst.
	„ Vulkan Horod.	9 75 „
	„ Bank	6 78 „
	„ Bukowice	71 69 „
	„ Dąbrowa	56 54 „
	„ Glińnik	14 90 „
	„ Vulkan	12 40 „
	„ Champagne	4 85 „
	„ Kate	16 56 „
	„ Stanisław	23 92 „
	„ Fortuna	23 06 „
	„ Pasteur	19 22 „
	reszłę kopaliń	7 81 „
	282,90 cyst.	
1687,87 cyst.		

Soc. Galicienne des Petrols	section Apollo	15 34 citem
	„ Vulkan	9 75 „
	„ Bank	6 78 „
	„ Bukowice	71 69 „
	„ Dąbrowa	56 54 „
	„ Glińnik	14 90 „
	„ Vulkan Hor.	12 40 „
	„ Champagne	4 85 „
	„ Kate	16 56 „
	„ Stanisław	23 92 „
	„ Fortuna	23 06 „
	„ Pasteur	19 22 „
	les restes mines	7 81 „
	282,90 ctn	
1687,37 ctn		

Galizische Karpathen Naphta & G.	Sektion Apollo	15 34 Zist.
	„ Vulkan Horod.	9 75 „
	„ Bank	6 78 „
	„ Bukowice	71 69 „
	„ Dąbrowa	56 54 „
	„ Glińnik	14 90 „
	„ Vulkan	12 40 „
	„ Champagne	4 85 „
	„ Kate	16 56 „
	„ Stanisław	23 92 „
	„ Fortuna	23 06 „
	„ Pasteur	19 22 „
	die restl. Gruben	7 81 „
	282,90 Zist	
1687,37 Zist		

Produkcję 1687,37 cyst. odtoczyły:
tow. „Petrolca“.

Produkcja gazoliny wynosiła 120,23 cyst.
Produkcja gazu wynosiła 5,063,032 m³

Kopalnie w Ryplem wyprodukowały włącznie
odtoczyły 155,05 cyst. ropę.

Kopalnie w Opace wyprodukowały 4,80 cystem.
Kopalnie w Wańkowiej wyprod. 92,92 cyst.
w Duble 8,86 cyst.

La prod. 1687,37 cit. a ete dirige a la station par:
la soc. Petrolca.

La production de gazoline s'est elevée a 120,23 ctn.
La production de gaz nat. a 5,063.032 m³

Les mines a Ryplem avaient produit resp.
refoleue 155,05 ctn de petrole.

Les mines a Opaka avaient produit 4,80 citemes.
Les mines a Wańkowa avaient produit 92,92 cit.
a Duba 8,86 cit.

Die Prod. 1687,37 Zist. wurden geeeipt durch:
Petrolca

Die Gasolinproduktion betrug 120,23 Zist.
Die Gasproduktion betrug 5,063.032 m³

Die Gruben in Ryplem haben 155,05 Zist. Rohöl
produziert bezw. abgeeeipt.

Die Gruben in Opaka produzierten 4,80 Zist.
Die Gruben in Wańkowa prod. 9 2,92 Zist.
in Duba 8,86 Zist.

Tow. Naft. „Limanowa“ wyprodukowało	
zapas z dnia 31/8 1930	434 85 cyst.
razem	73 30 „
z tego odtoczono	427 80 cyst.
spalono	0 57 „
manco i zanieczyszcz.	17 97 „
pozostał zapas 30/9	61 84 „
Z odtoczonej produkcji	427 80 cyst. przypada na
sekcje Silva Plana	102 85 „
„ Ratoctzyn	26 41 „
„ Aleksander	12 90 „
„ Gottfryd	22 58 „
„ Joffre	2 56 „
„ Union	48 67 „
Kop. Foch	29 03 „
„ Petain	32 19 „
„ Gdańsk	23 68 „
„ Kozak	20 44 „
„ Wiara	25 55 „
„ Bernard	9 06 „
„ Violetta	58 14 „
„ Mina	4 53 „
resztę kopaliń	9 21 „
razem	427 80 cyst.

Produkcję 427 80 cyst. odtoczyły:	
Petrolea	379 13 cyst.
Galicja	48 67 „
razem	427 80 cyst.
Produkcja gazoliny wynosiła	28 96 cyst.
Produkcja gazu wynosiła	3.399.496 m ³
Kopalnie w Strzelbicach wyprodukowały wzgl. odtoczyły 18 86 cyst. ropy.	

Spółka Akcyjna „Galicja“ wyprodukowała wzgl. odtoczyła	
413 61 cyst. a. m.:	
kopalnie: Pontresina	43 21 cyst.
„ Galicja	— „
„ Wanda	9 14 „
„ Zofia	58 07 „
„ Horod. Galicja	95 30 „
„ Józef	33 88 „
„ Aldona	100 55 „
„ Kołtąj	34 36 „
„ Zygmont	21 23 „
na resztę kopaliń	17 87 „
razem	413 61 cyst.

Produkcję 413 61 odtoczyły:	
Tow. „Galicja“	410 43 cyst.
„ „Petrolea“	3 18 „
razem	413 61 cyst.
Produkcja gazoliny wynosiła	26 63 cyst.
Produkcja gazu wynosiła	852.206 m ³ .
Kopalnie w Schodnicy wyprodukowały względnie odtoczyły 70 52 cyst. ropy. a. m.	
Muchowate	19 78 cyst.
Stare kop.	26 02 „
Sekcja Michałków	21 06 „
Kaczmarewski	3 66 „
razem	70 52 cyst.

Akc. tow. Standard Nobel wyprodukowało	
zapas z dnia 31/8. 1930	275 49 cyst.
razem	12 27 „
z tego odtoczono	259 51 cyst.
spalono	0 12 „
manco i zanieczyszcz.	18 67 „
pozostał zapas 30/9.	9 56 „
Z odtoczonej produkcji	259 51 cyst. przypada na
Kopalnie San Sabba	67 10 cyst.
„ Nobel	68 65 „
„ Standard	122 79 „
resztę kopaliń	0 97 „
razem	259 51 cyst.

Produkcję 259 51 cyst. odtoczyło Standard Nobel.	
Produkcja gazoliny wynosiła	21 86 cyst.
Produkcja gazu wynosiła	1.793.200 m ³
Kopalnie w Paszowej wyprodukowały wzgl. odtoczyły	4— cyst.

„Mrażnica“ Spółka Akcyjna i Bonariva wyprodukowała	
zapas z dnia 31/8 1930	56 33 cyst.
razem	3 50 „
z tego odtoczono	50 98 cyst.
spalono	— „
manco i zanieczyszcz.	5 07 „
pozostał zapas 30/9	3 78 „
Produkcję 50 98 odtoczyły	
Petrolea	46 33 cyst.
Galicja	4 65 „
razem	50 98 cyst.
Produkcja gazoliny wynosiła	— cyst.
Produkcja gazu wynosiła	115.182 m ³

Soc. petr. „Limanowa“ avait produit	
434 88 ctnr.	
stock du 31/8 1930	73 30 „
En: refoulement	427 80 ctnr.
chauffage	0 57 „
manco & impurété	17 97 „
stock reste p. 30/9	61 84 „
De la production pipee	427 80 ctnr. il revient a la
section Silva Plana	102 85 ctnr.
„ Ratoctzyn	26 41 „
„ Aleksander	12 90 „
„ Gottfryd	22 58 „
„ Joffre	2 56 „
„ Union	48 67 „
mine Foch	29 03 „
„ Petain	32 19 „
„ Gdańsk	23 68 „
„ Kozak	20 44 „
„ Wiara	25 55 „
„ Bernard	9 06 „
„ Violetta	58 14 „
„ Mina	4 53 „
aux autres mines	9 21 „
total	427 80 ctnr.

La production de 427 80 a ete dirigee par:	
la Soc. Petrolea	379 13 ctnr.
Galicja	48 67 ctnr.
total	427 80 ctnr.
La production de gazoline s'est elevee a	28 96 ctnr.
La prod. de gaz nat. a	3.399.496 m ³
Les mines a Strzelbice avaient produit respect. refoule 18 86 ctnr. de petrole.	

Soc. Ame „Galicja“ avait produit respect refoule	
413 61 ctnr. c'est a dire:	
la mine: Pontresina	43 21 ctnr.
„ Galicja	— „
„ Wanda	9 14 „
„ Zofia	58 07 „
„ Horod. - Galicja	95 30 „
„ Józef	33 88 „
„ Aldona	100 55 „
„ Kołtąj	34 36 „
„ Zygmont	21 23 „
les restes mines	17 87 „
total	413 61 ctnr.

La production 413 61 avait ete expediee par:	
la soc. Galicja	410 43 ctnr.
„ Petrolea	3 18 „
total	413 61 ctnr.
La production de gazoline s'est elevee a	26 63 ctnr.
La prod. de gaz naturel a	852.206 m ³ .
Les mines a Schodnica avaient produit resp. refoule 70 52 ctnr. du petrole, c. a. d.	
Muchowate	19 78 cit.
Mines anciennes	26 02 „
Sektion Michałków	21 06 „
Kaczmarewski	3 66 „
total	70 52 cit.

Soc. Ame. Standard Nobel avait produit	
275 49 ctnr.	
stock du 31/8. 1930	12 27 „
total	287 76 ctnr.
En: refoulement	259 51 ctnr.
chauffage	0 12 „
manco & impurete	18 57 „
stock reste p. 30/9.	9 56 „
De la production refoulee	259 51 ctnr. il revient aux
mines San Sabba	67 10 ctnr.
„ Nobel	68 65 „
„ Standard	122 79 „
aux autres mines	0 97 „
total	259 51 ctnr.

Cette production avait ete dirigee par Standard Nobel	
La production de gazoline s'est elevee a	21 86 ctnr.
La prod. de gaz nat. a	1.793.200 m ³
Les mines a Paszowa avaient produit	4— cit.

„Mrażnica“ Soc. Ame. & Bonariva avait produit	
56 33 ctnr.	
stock du 31/8 1930	3 50 „
total	59 83 ctnr.
En refoulement	50 98 ctnr.
chauffage	— „
manco & impurété	5 07 „
stock reste p. 30/9.	3 78 „
La prod. de 50 98 ctnr. dirigee par la soc.	
Petrolea	46 33 ctnr.
Galicja	4 65 „
total	50 98 ctnr.
La production de gazoline s'est elevee a	— ctnr.
La prod. de gaz nat. a	115.182 m ³

Naphta Gesell. „Limanowa“ produzierte	
434 88 Zist.	
Vorrat vom 31/8 1930	73 30 „
Zusammen	508 18 Zist.
hievon Abpumpung	427 80 Zist.
Verheitzung	0 57 „
Manco u. Verunrein.	17 97 „
verbl. Vorrat p. 30/9	61 84 „
Von der abgepumpten Prod.	427 80 Zist. entfallen auf
Sektion Silva Plana	102 85 Zist.
„ Ratoctzyn	26 41 „
„ Aleksander	12 90 „
„ Gottfried	22 58 „
„ Joffre	2 56 „
„ Union	48 67 „
Grube Foch	29 03 „
„ Petain	32 19 „
„ Gdańsk	23 68 „
„ Kozak	20 44 „
„ Wiara	25 55 „
„ Bernard	9 06 „
„ Violetta	58 14 „
„ Mina	4 53 „
andere Gruben	9 21 „
Zusammen	427 80 Zist.

Die Produktion 427 80 Zist. wurde überdrückt durch	
Petrolea	379 13 Zist.
Galicja	48 67 „
Zusammen	427 80 Zist.
Die Gasolinproduktion betrug	28 96 Zist.
Die Gasproduktion betrug	3.399.496 m ³
Die Gruben in Strzelbice haben 18 86 Zist. Rohöl produziert bzw. abgepeipt.	

Die Aktien Gesellschaft „Galicja“ produzierte bzw. überpeipte	
413 61 Zist. u. z.:	
Grube: Pontresina	43 21 Zist.
„ Galicja	— „
„ Wanda	9 14 „
„ Zofia	58 07 „
„ Horod. Galicja	95 30 „
„ Józef	33 88 „
„ Aldona	100 55 „
„ Kołtąj	34 36 „
„ Zygmont	21 23 „
die restl. Gruben	17 87 „
Zusammen	413 61 Zist.

Die Produktion 413 61 Zist. wurden abgepeipt durch	
Galicja	410 43 Zist.
Petrolea	3 18 „
Zusammen	413 61 Zist.
Die Gasolinproduktion betrug	26 63 Zist.
Die Gasproduktion betrug	852.206 m ³ .
Die Gruben in Schodnica haben produziert bzw. abgepeipt 70 52 Zist. Rohöl, u. z.	
Muchowate	19 78 Zist.
Alte Gruben	26 02 „
Sektion Michałków	21 06 „
Kaczmarewski	3 66 „
Zusammen	70 52 Zist.

Die Akt. Gesell. Standard Nobel produzierte	
275 49 Zist.	
Vorrat vom 31/8 1930	12 27 „
Zusammen	287 76 Zist.
hievon Abpumpung	259 51 Zist.
Verheitzung	0 12 „
Manco u. Verunreinig.	18 57 „
verbl. Vorrat p. 30/9.	9 56 „
Von der abgepumpten Prod.	259 51 Zist. entfallen auf
Gruben San Sabba	67 10 Zist.
„ Nobel	68 65 „
„ Standard	122 79 „
die restl. Gruben	0 97 „
Zusammen	259 51 Zist.

Diese Produktion wurde abgepeipt durch Standard Nobel	
Die Gasolinproduktion betrug	21 86 Zist.
Die Gasproduktion betrug	1.793.200 m ³
Die Gruben in Paszowa produzierten 4— Zist.	

Aktien Ges. „Mrażnica“ u. Bonariva produzierte	
56 33 Zist.	
Vorrat vom 31/8 1930	3 50 „
Zusammen	59 83 Zist.
hievon Abpumpung	50 98 Zist.
Verheitzung	— „
Manco u. Verunreinig.	5 07 „
verbl. Vorrat p. 30/9.	3 78 „
Die Prod. 50 98 Zist. wurde abgepeipt durch:	
Petrolea	46 33 Zist.
Galicja	4 65 „
Zusammen	50 98 Zist.
Die Gasolinproduktion betrug	— Zist.
Die Gasproduktion betrug	115.182 m ³

Tow. Naft. Bloch	Ska z o. o. wyprodukowało	
zapas z dnia 31/8 1930	25,58 cyst.	
razem	5,67	31,25 cyst.
z tego oddociono	19,51 cyst.	
spalono	1,88	
manco i zanieczyszcz	0,87	
pozostał zapas 30/9	8,99	31,25 cyst.

Produkcja 19,51 cyst. oddoczyły:

tow. Galięa	6,26 cyst.
„ Petrolea	13,26
„ Standard Nobel	—
razem	19,51 cyst.

Produkcja gazów wynosiła 64.800 m³
Urycka Spółka Naft. oddoczyła przez tow. mag. „Petrolea” 2,19 cyst.
 Kop. w **Uryczu** wyprodukowały wzgl. oddoczyły 66,89 cyst.

Przedst. Belg. Ski Akc. **Nafta Borysławska** w Polsce oddoczyły 12,84 cyst. przez tow. Petrolea.

Pierwsze miejsce pośród producentów naszego zagłębia zajmuje we wrześniu 1930

Grupa Małopolska	z prod.	1637,37	cyst.
Limanova	„	427,80	„
Galięa	„	413,61	„
Standard Nobel	„	259,51	„
Kraków-Sosnkowski	„	91,08	„
„Mrażnica” i Bonariva	„	50,98	„
Józef Rothenberg	„	50,49	„
Petropol	„	27,22	„
Leopold Unikel	„	20,45	„
Globus	„	19,92	„
Tow. „Bloch”	„	19,51	„
Ska Naft. Jadwiga	„	19,49	„
„Gisela”	„	18,77	„
Eman. Lockspeiser	„	18,63	„
Scott i Buber	„	16,08	„
Tow. Oil Spring	„	14,88	„
Ska Naft. Ziemiafta	„	13,31	„
M. Buber i Ska	„	13,09	„
Tow. Eksploatacja	„	12,61	„
Nafta Borysławska	„	12,34	„
Leon Rosner	„	11,82	„
Tow. Przem. Ropnych	„	11,75	„
Fil. Trapp	„	11,68	„
Tow. Tegen	„	11,27	„
Sim. Dische i Ska	„	10,77	„
Ska Roman	„	7,91	„
Ska Belveder	„	7,03	„

†) Z końcem września było w naszym zagłębiu naft. kopaliń czynnych 516 „
 „ zastanowionych 227 „
 Z kopaliń czynnych 516 było:
 „ wyłączone ropę 105 „
 „ gaz ziemny 67 „
 „ ropę i gaz ziemny 333 „
 Z kopaliń zastanowionych było:
 „ produkujących 53 „
 „ z kopaliń zaniechanych produkowały gazy 21 „

La soc. pétrol. Bloch	a r. l. avait produit
stock du 31/8 1930	25,38 ctrs.
	5,67
total	31,25 ctrn.

En: refolement pour chauffage 19,51 ctrs.
 manco & impurete 1,88 „
 stock resie p. 30/9 0,87 „
 stock resie p. 30/9 8,99 „ 31,25 ctrn.

La prod. de 19,51 a ete dirigee sur la station par:
 la soc. Galięa 6,26 ctrn.
 „ Petrolea 13,25 „
 „ Standard Nobel — „
 total 19,51 ctrn.

La prod. de gaz nat. s'est elevee a 64.800 m³
 La Soc. **Urycka Spółka Naftowa** avait refoleue 2,19 citernes du brut, par la soc. „Petrolea”.

Les mines à Urycz avaient produit respect. refoleue 66,89 citernes.

La Repr. de la Belg. „Soc. Ame. **Nafta Borysławska** a Pologne a expedie par la soc. „Petrolea” 12,84 citerne du brut.

La premiere place parmi les producteurs de notre district au mois de septembre 1930 appartient a:

Groupe Małopolska	avec la prod.	1637,37	ctrs.
Soc. Limanova	„	427,80	„
Galięa	„	413,61	„
Standard Nobel	„	259,51	„
Kraków-Sosnkowski	„	91,08	„
„Mrażnica” & Bonariva	„	50,98	„
Józef Rothenberg	„	50,49	„
Petropol	„	27,22	„
Leopold Unikel	„	20,45	„
Globus	„	19,92	„
Soc. „Bloch”	„	19,51	„
Soc. pétrol. Jadwiga	„	19,49	„
Gisela	„	18,77	„
Em. Lockspeiser	„	18,63	„
Scott i Buber	„	16,08	„
Soc. Oil Spring	„	14,88	„
Soc. pétrol. Ziemiafta	„	13,31	„
M. Buber et Comp.	„	13,09	„
Soc. Eksploatacja	„	12,61	„
Nafta Borysławska	„	12,34	„
Leon Rosner	„	11,82	„
Tow. Przem. Ropnych	„	11,75	„
Fil. Trapp	„	11,68	„
Soc. Tegen	„	11,27	„
Simon Dische et Comp.	„	10,77	„
Soc. Roman	„	7,91	„
Soc. Belveder	„	7,03	„

A la fin du mois de septembre 1930 il y avait mines en activite 516 „
 „ arretees 227 „
 Des 516 mines en activite il y avait mines produisant du petrole brut 105 „
 „ de gaz natur. 67 „
 „ du petr. brut et du gaz natur. 233 „
 Des mines arretees il'y avait en production du gaz natur. 53 „
 Des mines arretees completement produisaient du gaz naturel 21 „

Die Naphta-Gesell. Bloch	G. m. u. h. produzierte
Vorrat vom 31/8 1930	25,38 Zist.
	5,67
Zusammen	31,25 Zist.

Hievon: Abpeigung 19,51 Zist.
 Verheitzung 1,88 „
 Manco u. Verunrein. 0,87 „
 verbl. Vorrat p. 30/9 8,99 „ 31,25 Zist.

Produktion 19,51 Zist. wurde überdrückt durch:
 Die Ges. Galięa 6,26 Zist.
 „ Petrolea 13,25 „
 „ Standard Nobel — „
 Zusammen 19,51 Zist.

Die Gasproduktion Urycka 64.800 m³
 Die **Gesellschaft Urycka Ska Naftowa** prod. 2,19 Zisternen, die durch die Mag. Ges. „Petrolea” überdrückt wurden.

Die Gruben in Urycz produzierten bezw. peipten 66,89 Zist.

Die Repr. d. Belg. A. G. **Nafta Borysławska** peipte „Petrolea” 12,84 Zist. Rohöl durch die Ges.:

An erster Stelle unter den Produzenten unseres Naphtageb., steht im September 1930

Gruppe Małopolska	mit einer Prod	1637,37	Zist
Limanova	„	427,80	„
Galięa	„	413,61	„
Standard Nobel	„	259,51	„
Kraków-Sosnkowski	„	91,08	„
„Mrażnica” u. Bonariva	„	50,98	„
Józef Rothenberg	„	50,49	„
Petropol	„	27,22	„
Leopold Unikel	„	20,45	„
Globus	„	19,92	„
Naft. „Bloch”	„	19,51	„
Naft. Ges. Jadwiga	„	19,49	„
Gisela	„	18,77	„
Em. Lockspeiser	„	18,63	„
Scott & Buber	„	16,08	„
Ges. Oil Spring	„	14,88	„
Naft. Ges. Ziemiafta	„	13,31	„
M. Buber u. Comp.	„	13,09	„
Ges. Eksploatacja	„	12,61	„
Nafta Borysławska	„	12,34	„
Leon Rosner	„	11,82	„
Tow. Przem. Ropnych	„	11,75	„
Fil. Trapp	„	11,68	„
Ges. Tegen	„	11,27	„
Sim. Dische u. Comp.	„	10,77	„
Ges. Roman	„	7,91	„
Ges. Belveder	„	7,03	„

Ende September 1930 waren in unserem Reviere Gruben im Betriebe 516 „
 „ eingestellt 227 „
 Von den 516 Gruben im Betriebe prod. ausschliesslich Rohöl 105 „
 „ Erdgas 67 „
 Rohöl u. Erdgas 233 „
 Von den eingestellten Gruben produzierten Erdgas 53 „
 Von den ganzlich aufgelaassenen Gruben produzierten Erdgas 21 „

Stan kopaliń naftowych z końcem września 1930.

L'état des mines petr. à la fin du mois de septembre 1930.

Grubenstand Ende September 1930.

Gmina Commune Gemeinde	Wiercenie Forage Bohrung	Wiercenie i blok. Forage à pistonage Bohrung u. Kolben	Pistokowanie Pistonnage Kolben	Pompo- wanie Pompae Pumpen	Samoczynne Eruptif Selbstthätig	Wyl. prod. gazów Prod. de gaz nat. Auschl. Gasprod.	Instrument.	Monto- wanie Montage	Reconstr.	Sporadyczne Pistokowanie spor. Spor. Kolben	Zyklowan Lofflin	Zastanow. Suspendu Eingestellt	Razem Total Summe
Borysław	6		82	11		5	1		3	22	29	108	267
Mrażnica	16	5	86	16	3	3	3	1		1	6	38	178
Tustanowice	8	4	133	4		21	3	1	2	35	6	81	298
Razem Somme	30	9	301	31	3	29	7	2	5	58	41	227	743

†) Borysław, Mrażnica, Tustanowice.

OKRĘG „JASŁO”.

DISTRICT „JASŁO”.

BERGREVIER „JASŁO”.

Grupa „Małopolska”
 wyprodukowała we wrześniu 1930 325,90 cyst. ropy a m.

a produit au mois de septembre 1930 325,90 cit. du pétrole brut c'est à dire a:

produzierte im Sept. 1930 325,90 Zist. Rohöl u. z. in

Bóbrka-Wietrzno	12,40	cyst.
Dobrucowa-Sądkowa	4,26	„
Brzezinka, Jaszczo, Wpiala	5,85	„
Krościenko	52,84	„
Kryz-Kobelanka	8,30	„
Kobyłanka	8,18	„
Lubatówka	3,66	„
Potok	49,82	„
Równie-Rogi	81,—	„
Węglówka	36,65	„
Winnica-Brzezówka	10,41	„
Wulka	7,—	„
Harkłowa	46,53	„
razem	325,90	cyst.

Bóbrka-Wietrzno	12,40	cit.
Dobrucowa-Sądkowa	4,26	„
Brzezinka, Jaszczo, Wpiala	5,85	„
Krościenko	52,84	„
Kryz-Kobelanka	8,30	„
Kobyłanka	8,18	„
Lubatówka	3,66	„
Potok	49,82	„
Równie-Rogi	81,—	„
Węglówka	36,65	„
Winnica-Brzezówka	10,41	„
Wulka	7,—	„
Harkłowa	46,53	„
total	325,90	cit.

Bóbrka-Wietrzno	12,40	Zist.
Dobrucowa-Sądkowa	4,26	„
Brzezinka, Jaszczo, Wpiala	5,85	„
Krościenko	52,84	„
Kryz-Kobelanka	8,30	„
Kobyłanka	8,18	„
Lubatówka	3,66	„
Potok	49,82	„
Równie-Rogi	81,—	„
Węglówka	36,65	„
Winnica-Brzezówka	10,41	„
Wulka	7,—	„
Harkłowa	46,53	„
Zusammen	325,90	Zist.

Tow. Akc. „Galięa” wyprodukowało:

w Grabownicy w Krośnie	30,75 cyst.
razem	36,25 cyst.

Soc. Ame. „Galięa” a produit:

a Grabownica w Krosno	30,75 cit.
total	36,25 cit.

Akt. Ges. „Galięa” produzierte

in Grabownica w Krosno	30,75 Zist.
Zusammen	36,25 Zist.

Raport miesięczny za wzięcień 1930

Bojsław, Tustanowice i Mraźnica.

Grupa „Malopolska“.

Końcem miesiąca było w ruchu	106	szybów
a. m. : w wierceniu	4	„
„ w wierceniu i tłokowaniu	124	„
„ w eksploatacji za gazem	10	„
„ w instrumentacji	1	„
„ w pompowaniu	3	„
„ w rekonstrukcji	5	„
„ w użytkowaniu	16	„
„ w spor. tłokowaniu	16	„
razem	166	szybów

Ponadto w montowaniu zastanowionych	41	„
Uwiercono w mies. sprawozdawczym	546,80	m
Wyrodukowano	1764,40	cyst. ropy
5,063.032 m ³ gazu	= 202,52	„
łącznie	1966,92	cyst. ropy

Produkcja gazoliny wynosiła	120,23	cyst.
Zatrudniono robotników stałych i tygodniowych	2185	„
	120	„

Tow. Naftowe Limanova

Końcem miesiąca było w ruchu	64	szybów
a. m. : w wierceniu	6	„
„ w wierceniu i tłokowaniu	36	„
„ w eksploatacji za gazem	4	„
„ w instrumentacji	1	„
„ w pompowaniu	4	„
„ w użytkowaniu	5	„
„ w produkcji samocz. 2	„	„
„ w instrumentacji	4	„
„ w spor. tłokowaniu	6	„
razem	64	szyb.

Ponadto w montowaniu zastanowionych	13	„
Uwiercono w miesiącu sprawozdawczym	348,80	m
Wyrodukowano	434,88	cyst. ropy
3,399.496 m ³ gazu	= 135,97	„
łącznie	570,85	cyst. ropy

Produkcja gazoliny wynosiła	28,96	cystern.
Zatrudniono robotników stałych i tygodniowych	785	„
	28	„

Akc. Tow. „GALICJA“

Końcem miesiąca było w ruchu	33	szyb.
a. m. : w wierceniu	3	„
„ w wierceniu i tłokowaniu	19	„
„ w eksploatacji za gazem	1	„
„ w instrumentacji	1	„
„ w pompowaniu	8	„
„ w użytkowaniu	1	„
„ w produkcji samoczynnej	1	„
„ w instrumentacji	1	„
„ w rekonstrukcji	1	„
„ w spor. tłokowaniu	1	„
razem	33	szyb.

Ponadto w montowaniu zastanowionych	7	„
Uwiercono w miesiącu sprawozdawczym	395,10	m
Wyrodukowano	413,61	cyst. ropy
892,206 m ³ gazów	= 34,08	„
łącznie	447,69	cyst. ropy

Produkcja gazoliny wynosiła	25,63	cystern.
Zatrudnionych robotników stałych i tygodniowych	551	„
	43	„

Ska Akc. Standard Nobel.

Końcem miesiąca było w ruchu	23	szyb.
a. m. : w wierceniu	5	„
„ w wierc. i tłok.	18	„
„ w eksploatacji za gazem	1	„
„ w instrument.	1	„
„ w użytkowaniu	1	„
„ w prod. samocz.	1	„
razem	23	szyb.

Ponadto w montowaniu zastanowionych	7	„
Uwiercono w miesiącu sprawozdawczym	185,70	m
Wyrodukowano	275,49	cyst. ropy
1,798.200 m ³ gazów	= 71,72	„
łącznie	347,21	cyst. ropy

Produkcja gazoliny wynosiła	21,36	cystern.
Zatrudniono robotników stałych i tygodniowych	421	„
	39	„

Sp. Akc. „Mraźnica“ i Bonariva.

Końcem miesiąca było w ruchu	5	szyb.
a. m. : w wierceniu	5	„
„ w wierceniu i tłokowaniu	18	„
„ w eksploatacji za gazem	1	„
„ w instrument.	1	„
„ w użytkowaniu	1	„
„ w produkcji samocz.	1	„
razem	5	szyb.

Ponadto w montowaniu zastanowionych	2	„
Uwiercono w miesiącu sprawozdawczym	56,33	m
Wyrodukowano	56,33	cyst. ropy
115.182 m ³ gazu	= 4,60	„
łącznie	60,93	cyst. ropy

Produkcja gazoliny wynosiła	—	cystern.
Zatrudniono robotników stałych i tygodniowych	62	„
	—	„

Raport mensuel du mois de septembre 1930

Bojsław, Tustanowice i Mraźnica.

Groupe „Malopolska“.

A la fin du mois il y avait en activite	166	puits
c. a. d. : en forage	3	„
„ en forage et piston.	4	„
„ en pistonnement	124	„
„ en expl. de gaz	10	„
„ en instrument.	1	„
„ en pomp.	3	„
„ en reconstruction	5	„
„ en extr. a la cuiller	3	„
„ en piston. sporad.	16	„
total	166	puits.

En outre en montage en suspension,	41	„
Au mois nomme on a creuse	546,80	metres
Les puits ont produit	1764,40	cit. petrole
et 5,063.032 m ³ de gaz	= 202,52	„
total	1966,92	cit. petrole

La production de gazoline s'est elevee a	120,23	cbs.
On a employe des ouvriers permanents et saisonniers	2185	„
	120	„

Societe petrol Limanova

A la fin du mois il y avait en activite	64	puits
c. a. d. : en forage	6	„
„ en forage et piston.	36	„
„ en pistonnement	4	„
„ en pompage	4	„
„ en expl. avec cuiller	1	„
„ en exploit. de gaz	5	„
„ en jaillissant	2	„
„ en instrument.	4	„
„ en piston. spor.	6	„
total	64	puits

En outre en montage en suspension,	13	„
Dans le mois nomme on a creuse	348,80	metres.
Les puits ont produit	434,88	cit. petrole
3,399.496 m ³ de gaz	= 135,97	„
total	570,85	cit. petrole

La production de gazoline s'est elevee a	28,96	ctrs.
On a employe des ouvriers permanents et saisonniers	785	„
	28	„

Soc. Ame. „GALICIA“

A la fin du mois il y avait en activite	33	puits
c. a. d. : en forage	3	„
„ en forage et piston.	2	„
„ en pistonnement	19	„
„ en pompage	8	„
„ en expl. avec cuiller	1	„
„ en exploit. de gaz	1	„
„ en eruption	1	„
„ en instrumentation	1	„
„ en reconstruction	1	„
„ en piston. sporad.	1	„
total	33	puits

En outre en montage en suspension,	7	„
Dans le mois nomme on a creuse	395,10	metres.
Les puits ont produit	413,61	cit. petrole
892,206 m ³ de gaz	= 34,08	„
total	447,69	cit. petrole

La production de gazoline s'est elevee a	25,63	ctrs.
On a employe des ouvriers permanents et saisonniers	551	„
	43	„

Soc. Ame. Standard Nobel.

A la fin du mois il y avait en activite	23	puits
c. a. d. : en forage	5	„
„ en forage et piston.	18	„
„ en pistonnement	1	„
„ en expl. de gaz	1	„
„ en instrument.	1	„
„ en extr. avec cuiller	1	„
„ en jaillissant	1	„
total	23	puits

En outre en montage en suspension,	7	„
Dans le mois nomme on a creuse	185,70	metres.
Les puits ont produit	275,49	cit. petrole
et 1,798.200 m ³ de gaz	= 71,72	„
total	347,21	cit. petrole

La production de gazoline s'est elevee a	21,36	ctrs.
On a employe ouvriers permanents et saisonniers	421	„
	39	„

Soc. Ame. „Mraźnica“ et Bonariva.

A la fin du mois il y avait en activite	5	puits
c. a. d. : en forage	5	„
„ en forage et piston.	5	„
„ en pistonnement	18	„
„ en piston. sporad.	1	„
„ en extr. avec cuiller	1	„
„ en exploit. de gaz	1	„
„ en instrumentation	1	„
total	5	puits

En outre en montage en suspension,	2	„
Dans le mois nomme on a creuse	56,33	metres.
Les puits ont produit	56,33	cit. petrole
et 115.182 m ³ de gaz	= 4,60	„
total	60,93	cit. petrole

La production de gazoline s'est elevee a	—	ctrs.
On avait employe des ouvriers permanents et saisonniers	62	„
	—	„

Monats-Bericht pro September 1930

Bojsław, Tustanowice u. Mraźnica.

Gruppe „Malopolska“.

Ende des Monates waren in Betrieb	106	Schachte
u. z. : in Bohrung	3	„
„ in Bohrung und Kolben	4	„
„ im Kolben	124	„
„ in Gasexploitation	10	„
„ in Pumpen	1	„
„ im Instrument	3	„
„ in Rekonstruktion	5	„
„ im Loffeln	3	„
„ im sporad. Kolben	16	„
zusammen	166	Schachte

Ueberdies im Montage u. eingestell.	41	„
Im Berichtsmonate wurden	546,80	M abgebohrt.
Die Schachte prod.	1764,40	Zist. Rohöl
u. 5,063.032 m ³ Gase	= 202,52	„
zusammen	1966,92	„

Die Gasolinproduktion betrug	120,23	Zist.
Es wurden beschäftigt ständige Arbeiter u. Wochenarbeiter	2185	„
	120	„

Naphta-Gesellschaft Limanova

Ende des Monates waren in Betrieb	64	Schachte
u. z. : in Bohrung	6	„
„ in Bohrung und Kolben	36	„
„ im Kolben	36	„
„ im Pumpen	4	„
„ im Loffeln	1	„
„ in Gasexploitation	5	„
„ in selbst. Prod.	2	„
„ in Instrumentation	4	„
„ in sporad. Kolben	6	„
zusammen	64	Schachte

Ueberdies in Montage und eingestellt	13	„
Im Berichtsmonate wurden	348,80	M abgebohrt.
Die Schachte prod.	434,88	Zist. Rohöl
3,399.496 m ³ Gase	= 135,97	„
zusammen	570,85	Zist. Rohöl

Die Gasolinproduktion betrug	28,96	Zist.
Es wurden beschäftigt ständige Arbeiter u. Wochenarbeiter	785	„
	28	„

Akt. Ges. „GALICIA“

Ende des Monates waren in Betrieb	33	Schächte
u. z. : in Bohrung	3	„
„ in Bohrung und Kolben	3	„
„ in Kolben	19	„
„ in Pumpen	8	„
„ im Loffeln	1	„
„ in Gasexploitation	1	„
„ in selbst. Produktion	1	„
„ in Instrumentation	1	„
„ in Rekonstruktion	1	„
„ im sporad. Kolben	1	„
zusammen	33	Schachte

Ausserdem im Montage und eingestell.	7	„
Im Berichtsmonate wurden	395,10	M abgebohrt.
Die Schachte prod.	413,61	Zist. Rohöl
892,206 m ³ Gase	= 34,08	„
zusammen	447,69	Zist. Rohöl

Die Gasolinproduktion betrug	25,63	Zist.
Es wurden beschäftigt ständige Arbeiter u. Wochenarbeiter	551	„
	43	„

Akt. Ges. Standard Nobel

Ende des Monates waren in Betrieb	23	Schächte
u. z. : in Bohrung	5	„
„ in Bohrung u. Kolben	18	„
„ im Kolben	18	„
„ in Gasexploitation	1	„
„ in Instrument.	1	„
„ im Loffeln	1	„
„ in selbst. Prod.	1	„
zusammen	23	Schachte

Ueberdies im Montage und eingestell.	7	„
Im Berichtsmonate wurden	185,70	M abgebohrt.
Die Schachte prod.	275,49	Zist. Rohöl
u. 1,798.200 m ³ Gase	= 71,72	„
zusammen	347,21	Zist. Rohöl

Die Gasolinproduktion betrug	21,36	Zist.
Beschäftigt waren ständige Arbeiter u. Wochenarbeiter	421	„
	39	„

Akt. Ges. „Mraźnica“ u. Bonariva.

Ende des Monates waren in Betrieb	5	Schachte
u. z. : in Bohrung	5	„
„ in Bohrung und Kolben	5	„
„ im Kolben	18	„
„ in Gasexploitation	1	„
„ in Instrument.	1	„
„ im Loffeln	1	„
„ in Gasexploitation	1	„
„ in Instrumentation	1	„
zusammen	5	Schachte

Ueberdies im Montage und eingestell.	2	„
Im Berichtsmonate wurde	—	M abgebohrt.
Die Schachte prod.	56,33	Zist. Rohöl
u. 115.182 m ³ Gase	= 4,60	„
zusammen	60,93	Zist. Rohöl

Die Gasolinproduktion betrug	—	Zist.
Es wurden beschäftigt ständige Arbeiter u. Wochenarbeiter	62	„
	—	„

Okręg górniczy - District minier-Bergrevier STANISŁAWÓW.

Ogólna produkcja ropy za wrzesień 1930 wynosiła 414,29 cyst. a m.:

Bitków	274,80 cyst.
Pasieczna	63,64 „
Słoboda rungurska	16,17 „
Kosmacz	5,44 „
Przysław-Majdan	16,03 „
Rosulna	30,58 „
Pniów	0,58 „
Jablonka	7,05 „
Starunia	— „
razem	414,29 cyst.

W porównaniu z produkcją za sierpień 1930 (410,48) zwiększyła się prod. za mies. sprawozdawczy o 3,83 cyst.

Z produkcji 414,29 cyst. przypada na następujące towarzystwa naftowe:

Malopolska Bitków	123,18 cyst.
Compagnie Franco Polonaise	42,30 „
Tow. Naft. „Segil”	10,46 „
Perkins Mac Intosh i Zdanowicz	6,05 „
S. A. Bonariva	3,06 „
Tow. dla Przemysłu Naftowego	35,92 „
Standard Nobel	40,49 „
Akt. Tow. „Galicia i Dr. Segil	0,18 „
Krakowska Bitkowska Ska Naft.	0,58 „
M. Weinstock i I. Stern	0,02 „
St. Motak	0,56 „
K. Klier	11,63 „
Karol Rogawski	0,87 „
razem	274,80 cyst.

Malopolska Pasieczna	48,55 cyst.
Bonariva	12,74 „
W. Zuckerberg	1,18 „
Józef Mehr	0,46 „
L. Griffel	0,25 „
Bitków Pasieczna Sp. Naft.	0,40 „
Feliks Jurkiewicz	0,05 „
E. Ch. Griffel	0,01 „
razem	63,64 cyst.

Tow. Naft. „Słoboda rungur.” Słoboda rungurska	6,01 cyst.
A. Rosenkranz i Ska	5,06 „
B. Lantner	2,79 „
Dr. Stanisław Vincenz	2,31 „
razem	16,17 cyst.

Dr. Stanisław Vincenz Kosmacz	3,60 cyst.
Kosmacka Ropa	1,84 „
razem	5,44 cyst.

Zuckerberg Wilhelm Przysław-Majdan	6,88 cyst.
Majdańska Ska Naft. „Masna I”	3,29 „
Tow. Naft. „Majdan	0,81 „
Tow. Naft. „Segil”	4,69 „
St. Kozalewicz	0,22 „
Skar. Nowa Sita	0,14 „
razem	16,03 cyst.

Compagnie Franco Polonaise Rosulna	26,39 cyst.
T. Kozak	4,26 „
razem	30,58 cyst.

K. Rogawski Pniów	0,58 cyst.
R. Jurkiewicz i Tow.	0,25 „
razem	0,83 cyst.

M. Haller Jablonka	7,05 cyst.
--------------------	------------

Ogólna suma: 414,29 cyst.

Z produkcji 414,29 cyst. przypada na przedsiębiorstwa polskie:	96,30 cyst.
„ polsko-włoskie	15,50 „
„ francuskie	240,35 „
„ amerykańskie	40,49 „
„ austriackie	15,24 „
„ angielskie	6,05 „
razem	414,30 cyst.

Z produkcji 414,29 cyst. przypada na producentów rafinerów 302,13 cyst. a m.:	0 cyst.
przedsiębiorstwa polskie	240,35 „
„ amerykańskie	40,49 „
„ austriackie	15,24 „
„ angielskie	6,05 „
razem	302,13 cyst.

Na producentów czystych przypada 112,16 cyst. a m.:	96,36 cyst.
przedsiębiorstwa polskie	15,80 „
„ polsko-włoskie	18,50 „
razem	112,16 cyst.

Naczelne miejsca w ogólnej produkcji zajmują:	171,73 cyst.
Malopolska z produk. następującej:	171,73 cyst.
Compagnie Franco Polonaise	88,62 „
Standard Nobel	40,49 „
Tow. dla przem. naft.	35,92 „
Bonariva Sp. Ak.	15,80 „
Tow. Naft. „Segil”	15,15 „
K. Klier	11,63 „

La production globale du petrole-brut septembre 1930 a ete 414,29 citernes c. a. d.

Bitków	274,80 citer.
Pasieczna	63,64 „
Słoboda rungurska	16,17 „
Kosmacz	5,44 „
Przysław-Majdan	16,03 „
Rosulna	30,58 „
Pniów	0,58 „
Jablonka	7,05 „
Starunia	— „
total	414,29 citer.

En comparaison avec la production du mois précédent la prod. de mois de septem. (410,48) a augmenté de 3,83 ctrs.

De la production 414,29 citernes il revient a:

Malopolska Bitków	123,18 citer.
Compagnie Franco Polonaise	42,30 „
Soc. petrol. „Segil”	10,46 „
Perkins Mac Intosh i Zdanowicz	6,05 „
Soc. Ame. Bonariva	3,06 „
Soc. pour Industrie Petrol.	35,92 „
Standard Nobel	40,49 „
Soc. Ame. Galicia i Dr. Segil	0,18 „
Krakowska Bitkowska Soc. petr.	0,58 „
M. Weinstock i I. Stern	0,02 „
St. Motak	0,56 „
K. Klier	11,63 „
Karol Rogawski	0,87 „
total	274,80 citer.

Malopolska Pasieczna	48,55 citer.
Bonariva	12,74 „
W. Zuckerberg	1,18 „
Józef Mehr	0,46 „
L. Griffel	0,25 „
Bitków Pasieczna Soc. petr.	0,40 „
Feliks Jurkiewicz	0,05 „
E. Ch. Griffel	0,01 „
total	63,64 citer.

Soc. petr. „Słoboda Rungur.” Słoboda rungurska	6,01 citer.
A. Rosenkranz i Co	5,06 „
B. Lantner	2,79 „
Dr. Stanisław Vincenz	2,31 „
total	16,17 citer.

Dr. Stanisław Vincenz Kosmacz	3,60 citer.
Kosmacka Ropa	1,84 „
total	5,44 citer.

Zuckerberg Wilhelm Przysław-Majdan	6,88 citer.
Majdańska Ska Naft. „Masna I”	3,29 „
Soc. petrol. „Majdan”	0,81 „
Soc. petrol. „Segil”	4,69 „
St. Kozalewicz	0,22 „
Soc. „Nowa Sita”	0,14 „
total	16,03 citer.

Comp. Franco Polonaise Rosulna	26,39 citer.
T. Kozak	4,26 „
total	30,58 citer.

K. Rogawski Pniów	0,58 citer.
R. Jurkiewicz et Comp.	0,25 „
total	0,83 citer.

M. Haller Jablonka	7,05 citer.
--------------------	-------------

Total: 414,29 citernes

De la production 414,29 citernes il revient aux:	96,36 citer.
entreprises polonaises	15,80 „
„ polo-italiennes	18,50 „
„ francaises	240,35 „
„ americaines	40,49 „
„ autrichiennes	15,24 „
„ Anglaises	6,05 „
total	414,29 citer.

De la production 414,29 citernes il revient aux:	96,36 citer.
producteurs raffineurs 802,13 citernes c'est a dire:	0 citer.
entrep. polonaises	240,35 „
„ francaises	40,49 „
„ americaines	15,24 „
„ anglaises	6,05 „
total	302,13 citer.

Aux producteurs restants il revient 112,16 citernes c'est a dire:	96,36 citer.
entrep. polonaises	15,80 „
„ polo-italiennes	18,50 „
total	112,16 citer.

La première place parmi les producteurs appartient a:	171,73 citer.
Malopolska avec:	171,73 citer.
ils suivent:	88,62 „
Comp. Franco Polonaise	40,49 „
Standard Nobel	35,92 „
Soc. pour Ind. Petrol.	15,80 „
Bonariva Soc. Ame	15,15 „
Soc. petrol. Segil	11,63 „
K. Klier	— „

Die gesamte Rohölproduktion im September 1930 betrug 414,29 Zisternen u. z.:

Bitków	274,80 Zist.
Pasieczna	63,64 „
Słoboda rungurska	16,17 „
Kosmacz	5,44 „
Przysław-Majdan	16,03 „
Rosulna	30,58 „
Pniów	0,58 „
Jablonka	7,05 „
Starunia	— „
zusammen	414,29 Zist.

Im Vergleich mit der Produktion pro August 1930 (410,48) vergrösserte sich die Produktion im Berichtsmoate um 3,83 Zisternen.

Die Produktion 414,29 Zisternen verteilt sich auf nachstehende Grubenunternehmungen, u. z.:

Malopolska Bitków	123,18 Zist.
Comp. Franco Polonaise	42,30 „
Naphtages „Segil”	6,05 „
Perkins Mac Intosh i Zdanowicz	3,06 „
Bonariva	3,06 „
Tow. dla Przemyslu Naftowego	35,92 „
Standard Nobel	40,49 „
Akt. Ges. Galicia i Dr. Segil	0,18 „
Krakowska Bitkowska Sp. Naft	0,58 „
M. Weinstock i I. Stern	0,02 „
St. Motak	0,56 „
K. Klier	11,63 „
Karol Rogawski	0,87 „
zusammen	274,80 Zist.

Malopolska Pasieczna	48,55 Zist.
Bonariva	12,74 „
W. Zuckerberg	1,18 „
Józef Mehr	0,46 „
L. Griffel	0,25 „
Bitków Pasieczna Sp. Naft.	0,40 „
Feliks Jurkiewicz	0,05 „
E. Ch. Griffel	0,01 „
zusammen	63,64 Zist.

Naphta Ges. „Słoboda Rungurska” Słoboda rung.	6,01 Zist.
A. Rosenkranz i Comp.	5,06 „
B. Lantner	2,79 „
Dr. Stanisław Vincenz	2,31 „
zusammen	16,17 Zist.

Dr. Stanisław Vincenz Kosmacz	3,60 Zist.
Kosmacka ropa	1,84 „
zusammen	5,44 Zist.

Zuckerberg Wilhelm Przysław-Majdan	6,88 Zist.
Majdańska Ska Naft. „Masna I”	3,29 „
Naphta Ges. „Majdan”	0,81 „
Naphta Ges. „Segil”	4,69 „
St. Kozalewicz	0,22 „
St. „Nowa Sita”	0,14 „
zusammen	16,03 Zist.

Compagnie Franco-Polonaise Rosulna	26,39 Zist.
T. Kozak	4,26 „
zusammen	30,58 Zist.

K. Rogawski Pniów	0,58 Zist.
R. Jurkiewicz u. Comp.	0,25 „
zusammen	0,83 Zist.

M. Haller Jablonka	7,05 Zist.
--------------------	------------

Totalsumme: 414,29 Zist.

Von der Produktion 414,29 Zist. entfallen auf:	96,36 Zist.
Unternehmungen polnische	15,80 „
„ polnisch-italienische	18,50 „
„ französische	240,35 „
„ amerikanische	40,49 „
„ österreichische	15,24 „
„ englische	6,05 „
zusammen	414,29 Zist.

Von der Produktion 414,29 Zist. entfallen:	96,36 Zist.
auf Produzenten Raffinerien 802,13 Zist. u. z.:	0 Zist.
polnische Unternem	240,35 „
französische „	40,49 „
amerikanische „	15,24 „
österreichische „	15,24 „
englische „	6,05 „
zusammen	302,13 Zist.

Auf die reinen Produzenten entfallen 112,16 Zist. u. z.:	96,36 Zist.
polnische Unternem.	15,80 „
poln. italien.	18,50 „
zusammen	112,16 Zist.

An Hauptstelle in der Gesamtproduktion steht:	171,73 Zist.
Malopolska mit einer Produktion von 171,73 Zist. es folgen:	88,62 „
Comp. Franco Polonaise	40,49 „
Standard Nobel	35,92 „
Tow. dla przem. naft.	15,80 „
Bonariva A. G.	15,15 „
Naphtages „Segil”	11,63 „
K. Klier	— „

Galicyjskie Towarzystwo Naftowe S.A. — Galizische Naphta-Aktiengesellschaft

„GALICJA”

DYREKCJA KOPALŃ W BORYSŁAWIU
RAFINERJA W DROHOBYCZU.

Centrala handlowa
dla kraju i eksportu: **LWÓW, ul. Kościuszki 8.**

Nafta, benzyna, oleje maszynowe i cylindrowe,
olej gazowy, parafina, świece, koks, wszelkiego
rodzaju destylaty oraz produkty specjalne:

GRUBENDIREKTION IN BORYSŁAW
RAFFINERIE IN DROHOBYCZ.

Kommerzielle Zentrale
für Inland und Export: **LWÓW, ul. Kościuszki 8.**

Petroleum, Benzin, Maschinen- und Zylinderöle,
Gasöl, Paraffin, Kerzen, Koks, Destillate aller
Art und Spezialprodukte:

BEZKONKURENCYJNE OLEJE SPECJALNE,
ZNANE Z DOBOROWEJ JAKOŚCI
OLEJE I SMARY SAMOCHODOWE MARKI

KONKURENZLOSE SPEZIAL-MASCHINENÖLE,
DIE ANERKANNT ERSTKLASSIGEN
AUTOÖLE UND FETTE MARKE

Galitol - MOTOROIL,

ASFALTY SPECJALNE DO BUDOWY DRÓG — SPEZIALASPHALTE FÜR STRASSENBAU

MOLFALT - GALBIT,

Niedościgniona **SPECJALNA BENZYNA BŁĘKITNA** marki — **SPEZIAL-BLAUBENZIN UNERREICHTER QUALITÄT** MARKE

LOT

FILJE, SKŁADY, STACJE BENZYNOWE I OLEJOWE
W KRAJU I ZAGRANICĄ.

RUROCIĄGI TŁOCZNIOWE I ZAKŁADY MAGAZYNOWE
W ZAGŁĘBIACH NAFTOWYCH.

FILIALEN, LAGER, BENZIN- UND ÖLSTATIONEN
IM IN- UND AUSLAND.

ROHRLEITUNGEN UND MAGAZINAGEANLAGEN
IN ALLEN NAPHTABEZIRKEN.

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW — EXPLICATIONS DES SIGNES — EXPLANATIONS OF SIGNS — ZEICHENERKLÄRUNG.

bw — brak wody — manque de l'eau — Wassermangel
chs — chwilowo zastanow., — momentanément arrêté, — temporairely stopped, vorübergehend eingestellt;
e — erupcyjnie — eruptif — selbsttätig;
g — gazy — Gas — Gas — Gase;
gr — gruskuje, — redresse avec poire, — swedge — birat
i — instrumentacja, — instrumentation, — fishing, — Instrumentation;
it — lituje — glaissage — verletten
lk — likwidacja — liquidation — Liquidation.
l — łyżkowanie, — retirer a la cuillère, — bailing, — Löffeln;
lr — łyżkuje ręcznie — extraction a main — Handlöffeln
m — montowanie, — montage, mounting, Montage;
mr — manipulacja rur., — manoeuvre des tubes, — casing manip — Röhremanip.
o — odbudowa — rétablissement — rebuilt — Wiederaufbau.
or — odbija rury., — forage des tubes par le côté, — Wegschlagen der Röhren;
rb — odbija — forage par côté — Wegschlagen;
p — pompuje, — pompage, — pumping, — Pumpen;
pt — próbną tłok w. — pistonnem. d'essai, — plunging trials, — Kolbenversuche
po — prostuje otwór, — redresse le trou, — straighten the hole, — geradert.
pl — planuje — nivelement, — planiert.

PETROL

otrzywać można tylko
W ABONAMENCIE!

POJEDYNCZYCH
EGZEMPLARZY

nie sprzedaje się!

r — rurowanie, — tubage — casing running — Verrohrung;
ro — rozszerza otwór, — elargi le trou, — underreaming, — erweiter;
rk — rekonstrukcja, — reconstruction, — Rekonstruktion;
s — zastanowiono — arrete — stopped — eingestellt.
sp — spalony — brûlé — abgebrant
sm — samopłynąco, — jaillissant, — flowing — selbsttätig,
l — tłokowanie, — pistonnage, — plunging, — Kolben
ptp — przyg. do torpedow. — prepar. p. torpillage — Vorb. zum Torped.
tspd — tłokuje sporadycznie, — pistonne sporadique, — kolbi sporadisch
w — wiercenie, — forage, — drilling, — Bohrung;
wb — wybuchowo, — en eruption, — by eruption, — in Ausbrüchen;
wgr — wyciąga rury., — extrait des tubes, — casing withdraw — Herauszieh. d. Röhren
wk — wierce kopytami, — fore a. trepan a sabot, — Bohrung mit Hufeisen;
wl — własność — propriete — propriety — Eigenenthum.
wp — wierce patrony, — fore le remblai, — patron drilling, — Patronenzerbohrung
wz — wyrabia zasy, — curage d'eboulis, — Nachfallausarbeitung.
zr — zwierca rury, — fore les tubes — drilling up casing, — Röhrenzerb.
zw — zamyka wodę, — fermeure des eaux, — Wassersperre

La REVUE PÉTROLIFÈRE

REVUE GÉNÉRALE DU PÉTROLE PARAISSANT TOUS LES SAMEDIS.

Redaction et Administration: 19 Rue de Marignan, Paris (VIII).

„MAŁOPOLSKA”

GRUPA FRANCUSKICH TOWARZYSTW NAFTOWYCH, PRZEMYSŁOWYCH I HANDLOWYCH W POLSCE.
(KONCERN „PREMIER”, KONCERN „KARPATY - DĄBROWA”, TWA AKC. „FANTO”, „NAFTA” etc.)

PARYŻ
1, RUE TAITBOU.

LWÓW
26, BATOREGO - 8, PL. MARJACKI.

WARSZAWA
42, SENATORSKA.

„OMPETROLMO”

ADRESY TELEGRAFICZNE:
„KARPOLEUM”

„KARPOLEUM”

KOPALNIE: Białkówka, Bitków, Bobrka, Boryslaw, Brelików, Brzezówka, Dobrucowa, Duba, Jaszców, Kobylanka, Krościenko, Kryg, Leszczowate, Lubatówka, Męcinka, Mrażnica, Niebysłów, Opaka, Pasieczna, Pe-rehińsko, Pniów, Potok, Popiele, Rogi-równie, Rypne, Sądkowa, Sobniów, Strzeszyn, Tustanowice, Wańkowa, Węglówka, Wietrzno, Wulka.

TŁOCZNIĘ: Tow. Hoczniowe: „PETROLEA”, „MONTAN”, „FANTO”, „KARPATY” w Borysławiu, Mrażnicy, Tustanowicach, Schodnicy, Bitkowie, Krośnie i Wańkowej.

GAZOLINIARNIE: 5 Fabryk w Bitkowie, Borysławiu i Tustanowicach.

ZAKŁADY ELEKTRYCZNE:

„Premier” Polska Naftowa Spółka Akc. Boryslaw,
„Elektrownia Zagłębia Krośnieńskiego”, Brzezówka,
„Podkarpackie Towarzystwo Elektryczne” Boryslaw,
„Sieć Elektryczna Zagłębia Krośnieńskiego” Krosno.

CEGLIENIA: „Polanka-Karol”, cegielnia i Fabryka tow. glinianych w Polance-Karol.

FABRYKI MASZYN:

Fabryka Maszyn i Narzędzi Wiertniczych w Gliniku Marjampolskim,
Fabryka Maszyn i Narzędzi Wiertniczych „Nafta” w Borysławiu,
Warsztaty Mechaniczne w Borysławiu, Bitkowie, Krościenku Niżnym,
Polance Karol, Rypnem i Tustanowicach.

RAFINERJE: w Polsce: „Dros” i „Nafta” w Drohobyczu, Trzebinia, Dziedzice, Glinik Marjampolski, Jedlicze, Ustrzyki Dolne, Peczenizyn,

w Austrii: „Drösing” A. G., „Drösing”,

w Czechosłowacji: „Premier” w Sumpkeru, „Apollo” w Bratislavii,

na Węgrzech: „Haza”, Vaterländische Mineralöl - Ind. A. G. w Budapeszcie.

ORGANIZACJA HANDLOWA: w kraju: „Karpaty” Sprzedaz Produktów Naftowych Ska z ogr. por. Lwów, Batorogo 26. Oddziały w całej Polsce.

ZAGRANICA: na Austrię, Czechosłowację, Jugosławie, Węgry, Italję i Szwajcaryję: „Nova” Oel- und Brennstoffgesellschaft A. G. Wiedeń I, Graben 29.

na Niemcy: „Milag” A. G. Berlin - Charlottenburg, Bismarckstr. 5.

na GDAŃSK, Sztandynawie, Kraje Bałtyckie, Anglię, Holandję i Kraje zamorskie: Polish Petroleum Co., Gdańsk.

na Francję: „Société Commerciale Premier”, Paryż 1. rue Taitbout.

KONCERNY NAFTOWE PREMIER i DĄBROWA ORAZ FIRMY SKA AKC. NAFTA i SKA AKC. FANTO

złączone obecnie w grupie francuskich towarzystw naftowych, przemysłowych i handlowych „MAŁOPOLSKA”, zjednoczyły z dniem 1. września 1928 r. dotychczasowe organizacje krajowej sprzedaży Towarzystwa „OLEUM” i „KARPATY” pod firmą:

„KARPATY”

SPRZEDAŻ PRODUKTÓW NAFTOWYCH, SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ PORĘKĄ
WE LWOWIE, UL. BATOREGO 26.

która za pośrednictwem własnych oddziałów i agencji, rozrzuconych na całym obszarze Rzplitej Polskiej, sprzedawać będzie z ośmiu rafinerji koczernowych, a mianowicie: Drohobyczu (dwie), Dziedzicach, Gliniku Marjampolskim, Jedliczu, Peczenizynie, Trzebini i Ustrzykach Dolnych.

NAFTĘ, BENZYNĘ, OLEJE SMAROWE I AUTOMOBILOWE
i ZNANE ZE SWEJ JAKOŚCI OLEJE SPECJALNE MARKI „GALKAR”.